



PL

16

17	Dostarczone przedmioty
17	Przegląd urządzenia
17	Klucz (ilustracje znajdują się na rozkładanej stronie)
17	Wyświetlacz/Panel sterowania
18	Informacje o instrukcjach obsługi
18	Wyjaśnienie symboli
18	Wyjaśnienie słów sygnałowych
18	Przeznaczenie
19	Informacje dotyczące bezpieczeństwa
21	Przed pierwszym użyciem
22	Konfigurowanie i podłączanie urządzenia
22	Obsługa i eksploatacja
22	Ustawianie czasu
23	Napełnianie zbiornika na wodę
23	Wsypywanie kawy w proszku
23	Ustawianie mocy kawy
24	Zatrzymanie kapienia
24	Przygotowanie
24	Przyrządzanie kawy o ustawionym czasie
25	Dezaktywacja ustawionego czasu
25	Czyszczenie i pielęgnacja
25	Dokładne czyszczenie dzbanka termicznego
26	Odkamienianie
27	Składowanie
27	Rozwiązywanie problemów
28	Gwarancja i ograniczenia odpowiedzialności
29	Dane techniczne
29	Sprzedaż





Dostarczone przedmioty

- Jednostka główna
 - Uchwyt filtra
- Filtr stały
- Dzbanek termiczny
- Pokrywka dzbanka termicznego

Sprawdź kompletność dostarczonych elementów i uszkodzenia komponentów podczas transportu. Nie używaj urządzenia, jeśli jest uszkodzone, ale skontaktuj się z naszym działem obsługi klienta.

Przegląd urządzenia

Klucz (ilustracje znajdują się na rozkładanej stronie)

- 1 Pokrywka
- 2 Komora filtra z uchwytem filtra i filtrem stałym
- 3 Wyświetlacz
- 4 Panel sterowania
5. Punkt sprzedaży kawy
- 6 Dzbanek termiczny z pokrywką
- 7 Łyżka miarowa
- 8 Filtr stały
- 9 Uchwyt filtra
- 10 Zbiornik na wodę
- 11 Wskaźnik poziomu napętnienia

Wyświetlacz/Panel sterowania

- 12 Wyświetlacz trybu timera
- 13 Wskaźnik mocy kawy 
14. Wyświetlanie trybu czasu
- 15 Czas
- 16 Lampka kontrolna timera (niebieska)
- 17 Pole MODE (ustawienie mocy kawy)
- 18 Pole PROG (ustawianie czasu i czasu wstępnego)
- 19 Pole WŁ./WYŁ. (włączanie i wyłączanie oraz aktywacja/dezaktywacja ustawionego czasu) z
- 20 MIN pole (minuty)
- 21 Pole STD (godziny)
- 22 Lampa operacyjna (czerwona)

Panele sterowania są pokazane następująco: WŁ./WYŁ.

Wyświetlacze są wyświetlane w następujący sposób: XX

Kluczowe liczby są pokazane w następujący sposób: (1)



Gratulacje!

Szanowny Kliencie,

Cieszymy się, że wybrałeś ten ekspres do kawy.

Jeśli masz jakiegokolwiek pytania dotyczące tego urządzenia oraz części zamiennych/akcesoriów, skontaktuj się z działem obsługi klienta za pośrednictwem naszej strony internetowej: www.beem.de

Informacje o instrukcjach obsługi

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją do wykorzystania w przyszłości. Jeśli urządzenie zostanie przekazane innej osobie, zawsze powinno być dołączone do niego niniejsze instrukcje obsługi. Producent i importer nie ponoszą żadnej odpowiedzialności, jeśli informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi nie zostaną spełnione.

Wyjaśnienie symboli



Symbole zagrożenia: Te symbole oznaczają ryzyko obrażeń (np. z powodu elektryczności lub ognia). Przeczytaj uważnie powiązane informacje dotyczące bezpieczeństwa i postępuj zgodnie z nimi.



Uwaga: gorące powierzchnie!



Informacje uzupełniające



Nadaje się do stosowania z żywnością.



Przed użyciem należy przeczytać instrukcję obsługi!

Wyjaśnienie słów sygnałowych

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Ostrzega przed poważnymi obrażeniami i zagrożeniem życia.

OSTRZEŻENIE

Ostrzega przed możliwymi poważnymi obrażeniami i zagrożeniem życia.

OSTROŻNOŚĆ

Ostrzega przed lekkimi i średnimi obrażeniami.

UWAGA Ostrzega przed uszkodzeniem mienia.

Przeznaczenie

- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do zaparzania kawy z kawy mielonej. • Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego i nie nadaje się do zastosowań komercyjnych lub domowych, np. w hotelach, pensjonatach, biurach, kuchniach pracowniczych lub podobnych miejscach.
- Urządzenie powinno być używane wyłącznie zgodnie z opisem w instrukcji obsługi. Każde inne użycie jest uważane za niewłaściwe.



Informacje dotyczące bezpieczeństwa



Ostrzeżenie: Należy przestrzegać wszystkich informacji dotyczących bezpieczeństwa, instrukcji, ilustracji i danych technicznych dostarczonych wraz z tym urządzeniem. Nieprzestrzeganie informacji dotyczących bezpieczeństwa i instrukcji może skutkować porażeniem prądem, pożarem i/lub obrażeniami.

- Z urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby, które: osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub osoby z brakiem doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli znajdują się pod nadzorem lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i zrozumiały

wynikające z tego zagrożenia. • Dzieci nie mogą

bawić się urządzeniem. • Czyszczenie i konserwacja użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że mają ponad 8 lat i znajdują się pod nadzorem.

- Dzieci poniżej 8 roku życia oraz zwierzęta muszą znajdować się z dala od urządzenia i kabla przyłączeniowego.

**UWAGA: gorące powierzchnie!**

Urządzenie i akcesoria bardzo się nagrzewają w trakcie i krótko po użyciu. Dotykaj uchwytów i elementów obsługi wyłącznie podczas działania urządzenia. Przed czyszczeniem pozwól urządzeniu całkowicie ostygnąć.

- Nigdy nie przekraczaj maksymalnego poziomu napełnienia (8 filiżanek). Jeśli zbiornik na wodę jest przepełniony, dzbanek na kawę może się przelać.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi za pomocą zewnętrznego timera lub oddzielnego systemu zdalnego sterowania.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia ani kabla przyłączeniowego w wodzie lub innych płynów i upewnij się, że nie wpadną do wody lub nie zamokną.
- Urządzenie musi być zawsze odłączone od sieci elektrycznej, gdy pozostaje bez nadzoru, a także przed montażem, demontażem, napełnianiem lub opróżnianiem zbiornika na wodę, a także przed jego czyszczeniem.



- Nie dokonuj żadnych modyfikacji urządzenia. Nie wymieniaj samodzielnie kabla połączeniowego. Jeśli urządzenie lub kabel połączeniowy urządzenia są uszkodzone, muszą zostać naprawione lub wymienione przez producenta, dział obsługi klienta lub autoryzowanych dystrybutorów, aby uniknąć jakichkolwiek zagrożeń.

- Należy bezwzględnie przestrzegać instrukcji podanych w rozdziale „Czyszczenie i pielęgnacja”.

rozdział.



NIEBEZPIECZEŃSTWO – Niebezpieczeństwo porażenia prądem

- Używaj urządzenia wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych.
- Nie należy używać urządzenia w pomieszczeniach o dużej wilgotności.
- Jeśli urządzenie wpadnie do wody, natychmiast wyłącz zasilanie. Nie próbuj wyciągać go z wody, gdy jest nadal podłączone do sieci elektrycznej!
- Nigdy nie dotykaj urządzenia ani kabla połączeniowego mokrymi rękami, gdy urządzenie jest podłączone. Podłącz do zasilania sieciowego.
- Należy upewnić się, że wydobywająca się para nie jest kierowana bezpośrednio na urządzenia elektryczne i sprzęt zawierający elementy elektryczne.



OSTRZEŻENIE – Niebezpieczeństwo obrażeń

- Niebezpieczeństwo uduszenia! Trzymaj dzieci i zwierzęta z dala od materiału opakowaniowego.
- Niebezpieczeństwo uduszenia! Upewnij się, że kabel łączący zawsze znajduje się poza w miejscu niedostępnym dla małych dzieci i zwierząt.

Niebezpieczeństwo oparzenia ciepłem, gorącą parą lub kondensacją!

- Unikaj kontaktu z unoszącą się parą. Nie otwieraj pokrywy podczas parzenia.
- Nie otwieraj komory filtra podczas procesu parzenia. Uchwyt filtra i stały filtr nagrzewają się podczas użytkowania.
- Należy zachować ostrożność podczas wyjmowania uchwytu filtra po użyciu urządzenia. W uchwycie filtra lub stałym filtrze może pozostać gorąca woda! Zawsze należy najpierw pozwolić, aby uchwyt filtra i stały filtr ostygły, zanim zostaną wyjęte / wyczyszczone.
- Nigdy nie wlewaj wody do zbiornika na wodę, gdy urządzenie jest włączone lub w trakcie parzenia. Przed ponownym napełnieniem pozwól urządzeniu ostygnąć.
- Nie przesuwaj urządzenia podczas zaparzania.
- Upewnij się, że kabel połączeniowy nie stwarza zagrożenia potknięcia. Kabel połączeniowy nie powinien zwisać z powierzchni, na której umieszczone jest urządzenie, aby zapobiec jego ściągnięciu w dół.





OSTRZEŻENIE – Niebezpieczeństwo pożaru

- Nie należy używać urządzenia w pomieszczeniach, w których występuje pył łatwopalny lub materiały trujące i wybuchowe. opary.
- Nie podłączaj urządzenia do wielu odbiorników (o dużej mocy) jednocześnie z innymi odbiornikami. gniazdka, aby zapobiec przeciążeniu i ewentualnemu zwarciu (pożarowi).
- Nie używaj urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych. Nie umieszczaj żadnych materiałów łatwopalnych. materiałów papierniczych (np. tektury, papieru, drewna lub plastiku) w urządzeniu lub na nim.
- Nie przykrywać urządzenia podczas pracy.

UWAGA – Ryzyko uszkodzenia materiałów i mienia

- Urządzenie powinno być używane tylko wtedy, gdy zostało prawidłowo zmontowane! Przed każdym użyciem sprawdź, czy uchwyt filtra i filtr stały są prawidłowo włożone i czy zbiornik na wodę jest prawidłowo napełniony!
- W przypadku wystąpienia błędu podczas użytkowania urządzenia należy je wyłączyć i wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka. operacji lub przed burzą.
- Nigdy nie ciągnij ani nie przenoś urządzenia za kabel przyłączeniowy. Wyciągając je z gniazdka, zawsze ciągnij za wtyczkę sieciową, a nigdy za kabel sieciowy!
- Chroń urządzenie przed innymi źródłami ciepła, otwartym ogniem, temperaturami poniżej zera, ciągłą wilgocią, mokrymi warunkami i uderzeniami.
- Aby mieć pewność, że nie wystąpią żadne zakłócenia, które mogłyby uniemożliwić pracę urządzenia, a także aby uniknąć możliwych uszkodzeń, należy używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów producenta.

Przed pierwszym użyciem

1. Usuń wszystkie materiały opakowaniowe oraz wszelkie folie ochronne i zabezpieczenia transportowe. Nigdy nie usuwaj tabliczki znamionowej ani ewentualnych ostrzeżeń.
2. Wytrzyj urządzenie czystą, wilgotną ściereczką. Wyczyść dzbanek termiczny (6), uchwyt filtra (9) i filtr stały (8), a także łyżkę pomiarową (7) łagodnym detergentem i ciepłą wodą.
3. Skonfiguruj i podłącz urządzenie (patrz rozdział „Konfigurowanie i podłączanie urządzenia”).
4. Przed pierwszym wypiciem kawy zalecamy przeprowadzenie próby w celu usunięcia ewentualnych pozostałości produkcyjnych z urządzenia i układu wodnego. W tym celu należy postępować zgodnie z instrukcjami podanymi w rozdziałach „Obsługa i eksploatacja” oraz „Przygotowanie”.



Gdy urządzenie jest używane po raz pierwszy, dodatki związane z produkcją mogą powodować wydzielanie się niewielkiej ilości dymu i/lub zapachu. Jest to normalne i nie jest wadą urządzenia.

5. Powtórz ten proces dwa razy. Nie pij tej kawy!
6. Wyczyść urządzenie i akcesoria (patrz rozdział „Czyszczenie i pielęgnacja”).





Konfigurowanie i podłączanie urządzenia

UWAGA!

- Podłączaj urządzenie wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego gniazdka wtykowego. Gniazdo wtykowe musi być również łatwo dostępne po podłączeniu, aby można było szybko odłączyć połączenie z siecią. Napięcie sieciowe musi odpowiadać danym technicznym urządzenia.
- Przewód przyłączeniowy należy ułożyć w taki sposób, aby nie uległ zgnieceniu, zagięciu ani nie miał kontaktu z gorącymi powierzchniami (dotyczy to również gorących powierzchni urządzenia!).
- Nie należy używać urządzenia w połączeniu z przedłużaczami.
- Urządzenie należy zawsze ustawiać w taki sposób, aby zapewnić wolną przestrzeń po bokach (co najmniej 20 cm) i nad nim (co najmniej 30 cm) na płaskiej, twardej i odpornej na ciepło powierzchni, która nie będzie narażona na zachłapanie.
- Nie umieszczaj urządzenia pod szafkami kuchennymi lub podobnymi szafkami. Unosząca się para może je uszkodzić!

1. Umieść urządzenie na blacie kuchennym lub innej suchej i czystej powierzchni roboczej, przestrzegając zasad bezpieczeństwa. Zawiadomienia i zawiadomienia zamieszczone na początku tego rozdziału.
2. Włóż wtyczkę sieciową do prawidłowo zainstalowanego, łatwo dostępnego gniazdka.

Obsługa i eksploatacja

UWAGA!

- Nie wlewaj mleka ani innych płynów do zbiornika na wodę. Do przygotowania wody używaj wyłącznie wody. kawa!
- Nigdy nie przepełniaj filtra stałego.

Ustawianie czasu

Po podłączeniu wtyczki sieciowej do gniazdka, włącza się oświetlenie wyświetlacza, a na wyświetlaczu (3) pojawia się godzina 12:00 (15). Zegar ma format 24-godzinny.

1. Dotknij pola PROG (18). Na wyświetlaczu pojawi się UHRZEIT (czas) (14).
2. Ustaw godziny, naciskając wielokrotnie pole STD (godziny) (21). Jeżeli pola są naciskane przez dłuższy czas, aktywowany jest tryb szybkiego zwiększania.
3. Ustaw minuty naciskając pole MIN (20). Jeżeli pola są naciskane przez dłuższy czas, aktywowany jest tryb szybkiego zwiększania.

Po około 10 sekundach UHRZEIT (czas) znika z wyświetlacza. Czas jest teraz ustawiony.



Czas jest zapisywany do momentu ustawienia nowego czasu lub odłączenia urządzenia od sieci. zasilanie.



Napełnianie zbiornika na wodę

1. Otwórz pokrywę (1).
2. Wlej do zbiornika na wodę (10) ilość wody potrzebną do przygotowania żądanej liczby filiżanek (maksymalnie 8 filiżanek) .
3. Zamknij pokrywę. Musisz usłyszeć i poczuć, jak się włącza.



Cała woda w zbiorniku jest zawsze wykorzystana.

Wsypywanie kawy w proszku

1. Otwórz pokrywę (1).
2. Włóż uchwyt filtra (9) do komory filtra (2).
3. Włóż stały filtr (8) lub papier filtracyjny 1x4 do uchwytu filtra.
4. Dodaj żądaną ilość kawy mielonej bezpośrednio do filtra za pomocą miarki.
łyżka (7) dołączona do urządzenia lub inna odpowiednia łyżka. Zalecamy jedną płaską łyżeczkę na każdą filiżankę o pojemności 125 ml.
5. Zamknij pokrywę. Musisz usłyszeć i poczuć, jak się zatrzasnęła.

Ustawianie mocy kawy

Możesz dostosować moc kawy do własnego gustu. Im mocniejsza kawa, tym dłużej woda musi przepływać. Należy pamiętać, że w rezultacie czas przepływu zostanie wydłużony, a kawa nie tylko będzie miała mocniejszy smak, ale prawdopodobnie również gorzki (np. dla 8 filiżanek i wyboru). Oczywiście zależy to również od osobistego gustu, twardości wody i rodzaju wyzawiającej kawy. Dlatego zalecamy przeprowadzenie kilku prób

biegnie.

Dotykaj pola MODE (17) , aż na wyświetlaczu (3) wyświetli się żądana moc kawy .



Słaba kawa



Kawa o średniej mocy



Mocna kawa

Wskaźnik wybranej mocy kawy (13) miga na wyświetlaczu przez ok. 10 sekund, po czym gaśnie. Wskaźnik wybranej mocy kawy pojawia się ponownie, gdy tylko zostanie aktywowany ustawiony czas lub rozpocznie się proces parzenia.



Moc kawy jest zapamiętywana aż do ustawienia nowej mocy kawy lub odłączenia urządzenia od zasilania.

Zatrzymanie kapania

Urządzenie posiada blokadę kapania, która zapobiega kapaniu wody z komory filtra (2) po wyjęciu dzbanka termicznego (6) z urządzenia.

Podczas pracy urządzenia komora filtra musi być zamknięta, a dzbanek termiczny z założoną na niego pokrywką musi być umieszczony pod komorą filtra. Pokrywka dzbanka termicznego wypycha blokadę kapania do góry, a kawa może spłynąć z filtra stałego (8) przez pokrywkę do dzbanka termicznego.



Podczas zaparzania kawy dzbanek termiczny nie może być odłączony od jednostki głównej na dłużej niż 30 sekund, w przeciwnym razie może dojść do przepełnienia filtra stałego.

Przygotowanie

UWAGA!

- W interesie własnego bezpieczeństwa, sprawdź urządzenie i kabel łączący pod kątem uszkodzeń za każdym razem przed użyciem. Używaj urządzenia tylko wtedy, gdy jest sprawne.
- Nie używaj urządzenia bez wody lub z mniejszą ilością wody niż jest to wymagane do osiągnięcia poziomu 4 filiżanek. Jeśli tak się stanie, urządzenie wyłączy się automatycznie. W takim przypadku pozwól urządzeniu ostygnąć przed waniem wody i ponownym użyciem urządzenia.
- Nigdy nie używaj urządzenia, jeśli pod wylotem kawy nie znajduje się dzbanek termiczny.

1. Przygotuj ekspres do kawy (patrz rozdział „Obsługa i eksploatacja”).
2. Dotknij pola ON/OFF (19), aby rozpocząć proces parzenia. Na wyświetlaczu (3) pojawi się czerwony lampka operacyjna (22) i wskaźnik wybranej mocy kawy (13). Teraz zalewamy kawę mieloną gorącą wodą, aby ją zaparzyć.

Po zakończeniu procesu parzenia czerwona lampka kontrolna i wskaźnik mocy kawy zgasną. Teraz można wyjąć dzbanek termiczny (6).



Jeśli proces parzenia ma zostać zatrzymany przedwcześnie, dotknij pola ON/OFF dwa razy. Po pierwszym dotknięciu czerwona lampka kontrolna gaśnie, a proces parzenia zostaje przerwany, zapala się niebieska lampka kontrolna timera (16) i aktywowany jest ustawiony czas. Po drugim dotknięciu pola gaśnie lampka kontrolna timera i wybrana moc kawy. Urządzenie jest teraz wyłączone.

Przyrządzanie kawy o ustawionym czasie



Aby zaparzyć kawę o ustawionej porze, należy ustawić zegar (patrz rozdział „Obsługa i obsługa” – „Ustawianie godziny”).

1. Przygotuj ekspres do kawy (patrz rozdział „Obsługa i eksploatacja”).
2. Dotknij pola PROG (18) dwa razy. Na wyświetlaczu pojawi się TIMER (12) i ustawiony czas 12:00. (15).
3. Ustaw godziny, naciskając wielokrotnie pole STD (godziny) (21). Jeżeli pola są naciskane przez dłuższy czas, aktywowany jest tryb szybkiego zwiększania.



4. Ustaw minuty naciskając pole MIN (20). Jeżeli pola są naciskane przez dłuższy czas, aktywowany jest tryb szybkiego zwiększania.
5. Dotknij dwukrotnie pola ON/OFF (19). Zaświeci się niebieska lampka kontrolna timera (16), a na wyświetlaczu pojawi się wskaźnik ustawionej mocy kawy (13).

Po osiągnięciu ustawionego czasu proces parzenia rozpoczyna się automatycznie. Niebieska lampka kontrolna na wyświetlaczu gaśnie, a zapala się czerwona lampka operacyjna (22).

Po zakończeniu procesu parzenia czerwona lampka kontrolna i wskaźnik mocy kawy zgasną. Teraz można wyjąć dzbanek termiczny (6).

Dezaktywacja ustawionego czasu

Aby dezaktywować ustawiony wstępnie czas, dotknij pola ON/OFF (19) jeden raz. Niebieska lampka kontrolna timera (16) zgaśnie, a programowanie zostanie dezaktywowane. Jednak ustawiony wstępnie czas zostanie zachowany i można go ponownie aktywować w dowolnym momencie, aż do zaprogramowania nowego ustawionego czasu lub odłączenia urządzenia od zasilania.

Czyszczenie i pielęgnacja

UWAGA!

- Nie używaj żadnych toksycznych, żrących lub ściernych środków czyszczących ani gąbek do szorowania do czyszczenia urządzenia. Mogą one uszkodzić powierzchnię.

1. Opróżnij filtr stały (8) lub usuń papier filtracyjny i w razie potrzeby opróżnij dzbanek termiczny (6).
2. Po każdym użyciu wyczyść filtr stały, uchwyt filtra (9) i dzbanek termiczny przy użyciu łagodnej detergentu i ciepłą wodą lub w zmywarce.
3. Przetrzyj obudowę od wewnątrz i od zewnątrz wilgotną szmatką. W razie potrzeby użyj odrobiny do usuwania silniejszych zabrudzeń użyj łagodnego detergentu.
4. Regularnie sprawdzaj, czy kabel połączeniowy nie jest uszkodzony.

Dokładne czyszczenie dzbanka termicznego

Fusy po kawie i resztki oleju kawowego mogą z czasem zanieczyścić dzbanek termiczny (6). Dlatego należy go regularnie dokładnie czyścić (przynajmniej co 4 tygodnie).

Zalecamy, aby zrobić to za pomocą tabletek czyszczących BEEM Premium. Szybko i łatwo usuną pozostałości. Ponadto tabletki czyszczące są delikatne dla materiału i gwarantują bezpieczne dla żywności i przyjazne dla środowiska czyszczenie - zapewniając autentyczny smak kawy. Tabletki czyszczące BEEM Premium można uzyskać od wybranych specjalistycznych sprzedawców, bezpośrednio za pośrednictwem naszej strony internetowej www.beem.de lub w naszym dziale obsługi klienta na żądanie.



Czyszczenie za pomocą tabletek czyszczących BEEM Premium

1. Rozpuść jedną tabletkę czyszczącą w wodzie o temperaturze 60 – 70°C.
2. Wlać roztwór do dzbanka termicznego (6).
3. Powoli i okrężnymi ruchami poruszaj dzbankiem termicznym, aby upewnić się, że jego wnętrze jest zwilżone. roztwór czyszczący.
4. Pozostaw roztwór czyszczący na kilka minut.
5. Opróżnij dzbanek termiczny i dokładnie wypłucz go kilka razy czystą wodą.



Tabletki czyszczące BEEM nie mają działania odkamieniającego!

Odkamienianie

Osady kamienia mają niekorzystny wpływ nie tylko na jakość kawy i wody, ale także powodują straty mocy i skracają żywotność urządzenia. Im grubsza warstwa kamienia, tym trudniej ją usunąć.

Dlatego zalecamy regularne usuwanie osadów kamienia za pomocą środka odkamieniającego, dostosowanego do jakości wody w Twojej okolicy i częstotliwości użytkowania urządzenia (około co 2-6 tygodni).

Pierwszymi oznakami konieczności odkamieniania jest wytwarzanie dużej ilości pary i wolniejsze parzenie kawy.

Do odkamieniania polecamy BEEM Premium Descaler Concentrate. Wydajny, bezpieczny dla żywności i przyjazny dla środowiska BEEM Premium Descaler Concentrate jest dostępny u wybranych specjalistycznych sprzedawców, na naszej stronie internetowej www.beem.de lub w naszym dziale obsługi klienta na życzenie.

Odkamienianie przy użyciu koncentratu odkamieniacza BEEM Premium

1. Napełnij zbiornik na wodę (10) do oznaczenia 8 filiżanek roztworem koncentratu/wody w proporcji nie większej niż 1:20 (jedna część koncentratu na 20 części wody).
2. Podstaw dzbanek termiczny (6) pod otwór wylotowy kawy (5).
3. Dotknij pola ON/OFF (19), aby rozpocząć proces odkamieniania. Na wyświetlaczu (3) pojawi się czerwona lampka operacyjna (22).
4. Po zakończeniu procesu odkamieniania opróżnij dzbanek termiczny i umieść go ponownie pod punkt sprzedaży kawy.
5. Aby wypłukać urządzenie, przepłucz je dwoma pełnymi zbiornikami (8 szklankami) czystej wody.
6. Dokładnie wyczyść wszystkie akcesoria (patrz rozdział „Czyszczenie i pielęgnacja”).
Urządzenie jest teraz odkamienione i gotowe do ponownego użycia.



Składowanie

Odłącz urządzenie od zasilania sieciowego, jeśli nie będzie używane przez dłuższy czas. W razie potrzeby wyczyść urządzenie ponownie (patrz rozdział „Czyszczenie i pielęgnacja”) i pozostaw do całkowitego wyschnięcia.

Przechowuj urządzenie i wszystkie akcesoria w miejscu suchym, czystym, zabezpieczonym przed mrozem, nienarażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych i niedostępnym dla dzieci i zwierząt.

Rozwiązywanie problemów

Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, sprawdź, czy możesz samodzielnie rozwiązać problem. Jeśli problemu nie można rozwiązać za pomocą wymienionych kroków, skontaktuj się z naszym działem obsługi klienta.



Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzeń elektrycznych!

Problem	Możliwa przyczyna	Naprawić
Na wyświetlaczu (3) nic się nie wyświetla.	Wtyczka sieciowa nie jest prawidłowo włożona do gniazdka.	Popraw dopasowanie wtyczki sieciowej.
	Gniazdo wtykowe jest uszkodzone.	Spróbuj użyć innego gniazdka.
	Brak napięcia sieciowego.	Sprawdź bezpiecznik przyłącza sieciowego.
Zadziałał bezpiecznik w skrzynce bezpieczników.	Zbyt wiele urządzeń podłączonych do tego samego obwodu.	Zmniejsz liczbę urządzeń w obwodzie.
Proces parzenia nie został rozpoczęty.	Brak wody w zbiorniku (10) lub jest jej za mało.	Napełnij zbiornik na wodę przynajmniej do poziomu 4 filiżanek.
Woda wypływa z urządzenia.	W wodzie jest za dużo wody zbiornik na wodę (10).	Nie przepełniaj zbiornika na wodę!
	Podczas zaparzania kawy z urządzenia wyjęto dzbanek termiczny (6), w wyniku czego w naczyniu znajduje się zbyt dużo wody. filtr stały (8).	Podczas zaparzania nie należy wyjmować dzbanka termicznego z urządzenia na czas dłuższy niż 30 minut. towary drugiej jakości.
	Użyta kawa mielona jest zbyt drobno zmielona i woda nie może przepłynąć przez filtr stały (8).	Użyj kawy mielonej o grubszym zmieleniu.



Problem	Możliwa przyczyna	Naprawić
Kawa bardzo powoli spływa do dzbanka termicznego (6).	Zawór kapania jest zablokowany.	Wyczyść uchwyt filtra (9) z zaworem zapobiegającym kapaniu.
	Urządzenie jest pokryte włosami.	Odkamień urządzenie.
	Użyta kawa w proszku jest zbyt drobno zmielona.	Użyj kawy mielonej o grubszym zmieleniu.
	Użyto zbyt dużej ilości kawy mielonej.	Nie należy przepelniać filtra stałego (8) / papieru filtracyjnego.
Kawa jest za rzadka.	W wodzie jest za dużo wody zbiornik na wodę (8).	Do zbiornika na wodę wlej tylko taką ilość wody, jaka jest potrzebna do przygotowania żądanej liczby filiżanek.
W procesie parzenia powstaje duża ilość pary wodnej.	Urządzenie jest pokryte włosami.	Odkamień urządzenie.
Podczas użytkowania wyczuwalny jest nieprzyjemny zapach.	Urządzenie jest używane po raz pierwszy.	Zapach często rozwija się, gdy nowe urządzenia są używane po raz pierwszy. Zapach powinno zniknąć po wielokrotnym użyciu urządzenia.
	Urządzenie zostało wcześniej odkamienione.	Wypłucz urządzenie czystą wodą.

Gwarancja i ograniczenia odpowiedzialności

Gwarancja nie obejmuje usterek spowodowanych nieprawidłową obsługą, zwapnieniem, uszkodzeniem lub próbami napraw. To samo dotyczy normalnego zużycia.

Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody lub szkody następce wynikające z:

- niestosowanie się do instrukcji obsługi
- użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem
- niewłaściwe lub nieodpowiednie obchodzenie się
- naprawy, które nie są wykonywane prawidłowo
- nieautoryzowane modyfikacje
- stosowanie części zewnętrznych lub części zamiennych
- stosowanie nieodpowiednich części dodatkowych lub akcesoriów



Zachowaj oryginalne opakowanie w okresie gwarancyjnym urządzenia, aby urządzenie mogło zostać odpowiednio zapakowane, jeśli będzie musiało zostać zwrócone. Roszczenie gwarancyjne wygasa, jeśli podczas transportu zostaną spowodowane jakiegokolwiek uszkodzenia.



Dane techniczne

Numer artykułu:	02442
Numer modelu:	MD-258BT
Napięcie zasilania:	220-240 V ~ 50/60 Hz
Moc:	800 W
Klasa ochrony:	
Pojemność:	4 – 8 filiżanek (około 125 ml na filiżankę)
ID instrukcji obsługi:	Z 02442 M BE V1 1219 uh



Sprzedaż



Materiały opakowaniowe należy zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska, tak aby można je było poddać recyklingowi.



To urządzenie podlega Dyrektywie Europejskiej 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). Nie wyrzucaj tego urządzenia jako zwykłych odpadów domowych, ale w sposób przyjazny dla środowiska za pośrednictwem oficjalnie zatwierdzonego punktu utylizacji odpadów. firma.

Wszelkie prawa zastrzeżone.

FR

31	Kompozycja
31	Ogólne spojrzenie na urządzenie
31	Legenda (ilustracje sur le rabat) Écran /
31	panneau de Commande
32	Informacje na temat trybu pracy
32	Wyjaśnienie symboli
32	Explication des symboles d'avertissement
32	Wykorzystanie zgodne
33	Odbiorcy papierów wartościowych
36	Wykorzystanie przed premierą
36	Mise en place et raccordement de l'appareil
37	Manipulacja i działanie
37	Reguła zegarka
37	Remplissage du réservoir d'eau
37	Remplissage du café moulu
38	Przepis na dawkowanie kawy
38	Przeciwpodagryczna
39	Przygotowanie
39	Préparation du café avec présélection de l'heure de mise en marche
40	Annulation de la présélection de l'heure de mise en marche
40	Nettoyage i entretien
40	Nettoyage approfondi de la cafetière isotherma
41	Odkamienianie
41	Zasięg
42	Odciążenie
43	Gwarancja i ograniczenia odpowiedzialności
44	Techniki charakterystyczne
44	Mise au rebut



Skład • Corps de
l'appareil • Porte-fi ltre

- Filtr stały • Izoterma
Cafetière
- Izoterma Couvercle de la cafetière
- Cuillère doseuse
- Mode d'emploi

Prrière de s'assurer que l'ensemble livré est complet et que les composants ne présentent pas de dommages imputables au transport. En cas de dommages, ne pas utiliser l'appareil et contacter le service après-vente.

Ogólne spojrzenie na urządzenie

Legenda (ilustracje sur le rabat)

1 Nakładka

2 Compartiment à fi ltre avec porte-fi ltre et fi ltre permanent 3 Écran

4 Panel poleceń

5 Sortie d'écoulement du café

6 Izoterma Cafetière z couvercle

7 Cuillère dawka użycia

8 Filtr stały

9 Porte-fi ltre

10 Zbiornik wodny

11 Indicateur de niveau de remplissage

Panel sterowania / panel sterowania

12 Affi chage du mode minuterie

13 Affi chage du dozowania kawiarni ● ● ●

14 Affi zmiana trybu zegarka

15 Zegar

16 minut Témoin lumineux (niebieski)

17 TRYB Champ (tryb) (réglage du dozowania kawiarni)

18 Champ PROG (program) (réglage de l'horloge et de la présélection de l'heure de mise
(w marszu)

19 Champ ON/OFF (marche / arrêt) (mise en marche / arrêt et activation / désactivation de la
présélection de l'heure de mise en marche) avec

20 Mistrz MIN (minuty)

21 Champ STD (godziny)

22 Témoin de fonctionnement (rouge)

Les champs de Commande sont représentés de la façon suivante : ON/OFF (marche / arrêt)

Les Messages s'affi chant à l'écran sont représentés de la façon suivante : XX

Les numéros de légende sont représentés de la façon suivante: (1)

BEEM
Designed for Life.





Gratulacje dla doskonałego wyboru!

Mój klient, mój klient,

Gratulacje dla nabycia maszyny do kawy w kawiarni !

Wyślij wszystkie pytania dotyczące cet appareil et ses pièces de rechange et accessoires, prière de contacter le service après-vente à partir de notre site Web: www.beem.de

Informacje na temat trybu pracy

Prière de lire uważność le obecny tryb d'emploi avant la premiere wykorzystanie de l'appareil et de le conserver précieusement pour toute consultation ultérieure. En cas de prêt ou de don de cet appareil à une tierce personne, ne pas oublier d'y Joindre ce Mode d'emploi. Le Fabricant et l'importateur déclinent toute responsabilité en cas de non-observation des instructions consignées dans le présent mode d'emploi.

Wyjaśnienie symboli



Symboles de niebezpieczeństwo: ces symboles désignent des risques de blessure (par exemple, par l'électricité ou par le feu). Lire et observer avec attention les consignes de sécurité correspondantes.



Uwaga: powierzchnie chłodne!



Informacje uzupełniające



Włać do żywności.



Prière de lire le présent mode d'emploi avant use !

Explication des symboles d'avertissement

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Avertit d'un risque de blessures Graves et Mortelles.

OGŁOSZENIE Avertit d'un risque potentiel de blessures Graves et Mortelles.

UWAGA

Avertit d'un risque de blessures bénignes ou de moyenne gravité.

AWIZ

Avertit d'un risque de dégâts matériels.

Wykorzystanie zgodne

- Cet appareil est exclusivement destiné à la préparation du café à base de café moulu. • Cet appareil est conçu uniquement pour un usage domestique. Il n'est pas approprié à un usage professionnel ou assimilé, comme par ex. dans les hôtels, les pensions avec petit-déjeuner, les bureaux, les cuisines destinées aux collaborateurs etc.
- L'appareil doit être utilisé Uniquement tel qu'indiqué dans le Présent mode d'emploi. Toute utilisation non conforme est considérée comme non conforme.



Odbiorcy papierów wartościowych



Avertissement: prière d'observer l'intégralité des consignes de sécurité, des instructions, des illustrations et des caractéristiques techniques de cet appareil. Tout manquement aux consignes de sécurité et aux instructions données peut provoquer une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures.

- Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans et Les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances lorsqu'elles sont sous nadzoru ou qu'elles ont été instruites quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles ont connaissance des risques en découlant.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. • Le nettoyage et l'entretien utilisateur ne doivent pas être réalisés par les enfants sauf s'ils ont plus de 8 ans et qu'ils sont sous nadzoru.
- Tenir l'appareil et le cordon de raccordement hors de portée des animaux et des enfants de moins de 8 ans.

**UWAGA: powierzchnie ciepłe!**

Zawszka l'utilisation et immédiatement après l'utilisation, l'appareil et les accessoires peuvent être brûlants. Lorsque l'appareil fonctionne, saisir seulement les poignées et les éléments de Commande. Laisser l'appareil refroidir intégralement avant de le nettoyer.

- Ne jamais dépasser la capacité de remplissage maximale (8 tasses).
Si le réservoir d'eau est trop rempli, la cafetière pourrait déborder.
- L'appareil n'est pas conçu pour une utilisation avec une minuterie externe ou un système de Commande à Distance Séparé.
- Ne jamais plonger l'appareil et le cordon de raccordement dans l'eau ou tout autre liquide et s'assurer que ceux-ci ne risquent pas de tomber dans l'eau ou d'être mouillés.



- L'appareil doit toujours être débranché du secteur lorsqu'il n'est pas sous nadzoru; avant d'être assemblé, démonté ou nettoyé; ou encore quand il s'agit de remplir ou vider son réservoir d'eau.
- Ne procéder à aucune modification de l'appareil. De même, ne pas remplacer le cordon de raccordement soi-même. Si l'appareil en soi ou son cordon de raccordement sont endommagés, c'est au fabricant, au service après-vente ou un représentant agréé qu'il revient de les réparer / remplacer afin d'éviter tout niebezpieczeństwo.
- Il est essentiel d'observer les consignes données au paragraphe «Nettoyage et entretien».



NIEBEZPIECZEŃSTWO – Ryzyko porażenia prądem

- Utiliser l'appareil Uniquement à l'intérieur.
- Ne pas utiliser l'appareil dans des pièces à fort taux d'humidité.
- Si l'appareil devait tomber à l'eau, couper immédiatement l'alimentation électrique. Ne pas essayer de l'extraire de l'eau tant qu'il est encore raccordé au réseau électrique!
- Ne jamais saisir l'appareil ni le cordon de raccordement à mains humides lorsque l'appareil est raccordé au réseau électrique.
- Veiller à ce que la vapeur qui se dégage ne puisse pas aller tout droit vers des appareils électriques ou des Installations comportant des composants électriques.



AVERTISSEMENT – Risque de blessures

- Ryzyko uduszenia! Ne pas laisser les emballages à la portée des enfants ou des animaux.
- Ryzyko uduszenia! S'assurer de toujours tenir le cordon de raccordement hors de portée des jeunes enfants et des animaux.

Risque de brûlure par la chaleur, le dégagement de vapeur très chaude ou d'eau de condensation!

- Éviter tout contact avec la vapeur s'échappant de l'appareil. Ne pas ouvrir le couvercle wisiorek la przygotowanie kawiarni.
- Ne pas ouvrir non plus le compartiment à filtre wisiorek la przygotowanie du café. Lors de l'utilisation, le porte-filtre et le filtre permanent deviennent très chauds.
- Retirer le porte-filtre avec précaution après utilisation. Il peut contenir de l'eau résiduelle encore très chaude – le filtre permanent aussi ! Toujours laisser refroidir le porte-filtre et le filtre permanent avant de les retirer ou de les nettoyer.
- Ne jamais verser d'eau dans le réservoir d'eau lorsque l'appareil est allumé ou wisiorek la préparation du café. Avant de remplir à nouveau l'appareil, le laisser refroidir.

BEEM
Designed for Life.



- Ne pas déplacer l'appareil wisioerek que le café est en cours de préparation.
- Veiller à ce que le cordon de raccordement ne soit pas podatne de provoquer des chutes.
Le cordon de raccordement ne doit pas pendre de la Surface d'appui pour ne pas risquer d'entraîner l'appareil et de le faire tomber.



REKLAMA – Risque d'incendie

- Ne pas utiliser l'appareil dans des locaux renfermant des poussières facilement inflammables ou des vapeurs toxiques lub materiały wybuchowe.
- Ne pas oddzia! l'appareil avec d'autres consommateurs (puissants) sur une multiprise afin n d'éviter toute dopłata, voire un court-circuit (incendie).
- Ne pas utiliser l'appareil à proximité de matériaux inflammables. Ne pas mettre de matières inflammables (par ex. du carton, du papier, du bois ou du plastique) ni sur, ni à l'intérieur de l'appareil.
- Ne pas couvrir l'appareil wisioerek syn foctionnement.

AVIS – Pour éviter tout risque de dégâts matériels

- Utiliser l'appareil Uniquement to été Correctement Assembly. Wykorzystanie Avant chaque, s'as-Surer que le porte-fi ltre et le fi ltre permanent sont Correctement en place et que le réservoir d'eau est rempli normalement !
- Arrêter l'appareil et retirer la fi che de la Prize de courant si un dysfonctionnement survient pl cours d'utilisation ou en cas d'orage.
- Ne jamais tyre ni porter l'appareil par son cordon de raccordement. Pour débrancher l'appareil, toujours tyre sur la fi che, jamais sur le cordon d'alimentation!
- Veiller à ce que l'appareil ne soit pas soumis à des chocs; le maintenir éloigné de toute autre source de chaleur ou flamme ; ne pas l'exposer à des températures négatives ni trop long-temps à l'humidité, et ne pas le mouiller.
- Utiliser Uniquement des accessoires d'origine du Fabricant afin de ne pas entraver le bon fonctionnement de l'appareil et d'éviter tout éventuel dommage.



Wykorzystanie przed premierą

1. Ôter tous les emballages et les éventuels fils protecteurs et protections de transport. Ne jamais ôter la tablica sygnalizacyjna ni les éventuelles mises en garde apposées.
2. Essuyer l'appareil avec un szyfon propre et humide. Izoterma Nettoyer la cafetière (6), le porte-filtre (9) et le filtre permanent (8) ainsi que la cuillère doseuse (7) à l'eau chaude avec un produit vaisselle doux.
3. Installer et raccorder l'appareil (voir chapitre « Mise en place et raccordement de l'appareil »).
4. Avant de déguster le premier café, nous recommandons une première utilisation en guise de test qui servira à éliminer les éventuels résidus de Production Présents sur l'appareil et dans le système d'eau. Suivre à cet effet les instructions figurant aux paragraphes «Manipulacja i funkcja» i «Przygotowanie».



Lors de la première mise en service, il peut se dégager une légère fumée et/ou une odeur dues à des additifs propres au Processus de Fabrication. Ceci est normal et ne signifie pas que l'appareil est défectueux.

5. Répéter l'opération deux fois. Ne pas boire ces premières cafés kawiarnie!
6. Nettoyer l'appareil et ses accessoires (voir chapitre «Nettoyage et entretien»).

Mise en place et raccordement de l'appareil

DO OBSERWATORA!

- Brancher l'appareil Unique sur une Prise installée de façon réglementaire. Nagroda doit rester facilement disponible même après le déclenchement de sorte à pouvoir couper rapidement l'alimentation de l'appareil. La napiecie du secteur doit odpowiadać aux caractéristiques techniques de l'appareil.
- Faire cheminer le cordon de raccordement de sorte qu'il ne soit ni pincé ni tordu, et qu'il n'entre pas en contact avec des Surfaces Chaudes (ceci s'appliquant également aux Surfaces Chaudes de l'appareil!).
- Ne pas utiliser l'appareil avec une rallonge électrique.
- Toujours placer l'appareil sur un support plan et stable qui ne crève pas la chaleur ni les projections d'eau, en laissant toujours suffisamment d'espace de part et d'autre (au moins 20 cm) et au-dessus (au moins 30 cm) de l'appareil.
- Ne pas placer l'appareil en dessous de placards suspendus au mur ou d'autres éléments de même type. Ceux-ci pourraient être endommagés par la vapeur ascendante.

1. Installer l'appareil sur le plan de travail de la cuisine ou toute autre Surface de travail sèche et propre en respectant bien les consignes de sécurité et les précautions à prendre énoncées au début de ce chapitre.
2. Brancher la fiche sur une Prise de courant réglementaire et aisément disponible.



Manipulacja i działanie

DO OBSERWATORA!

- Ne pas verser de lait ni d'autres liquides dans le réservoir d'eau. Wyłączenie użytkownika de l'eau pour la préparation du café !
- Ne jamais trop remplir le fi ltre permanent.

Reguła zegarka

Dès que la fi che est branchée sur une prise, l'écran s'allume et l'affi chage 12:00 (15) apparaît à l'écran (3). L'horloge est au format 24 godziny.

1. Aktywny mistrz PROG (program) (18). UHRZEIT (heure) (14) s'affi che à l'écran.
2. Régler les heures en appuyant à plusieurs reprises sur le champ STD (heures) (21). Une pression prolongée permet d'activer le défi lement Rapide des chiffres.
3. Régler les minut en appuyant à plusieurs reprises sur le champ MIN (minuty) (20). Une pression prolongée permet d'activer le défi lement Rapide des chiffres.

Au bout d'env. 10 sekund, l'affi chage UHRZEIT (heure) disparaît de l'écran. L'horloge est maintenant réglée.



L'heure reste enregistrée jusqu'au prochain changement d'heure, ou jusqu'à ce que l'appareil soit débranché du secteur.

Remplissage du réservoir d'eau

1. Otwórz pokrywę (1).
2. Remplir le réservoir d'eau (10) avec l'eau nécessaire pour le nombre de tasses désiré (8 tasses i więcej).
3. Fermer le couvercle. Son bon enclenchement doit produire un déclic clairement audible.



Toute l'eau se trouvant dans le réservoir d'eau est utilisée à chaque fois.

Remplissage du café moulu

1. Otwórz pokrywę (1).
2. Placer le porte-fi ltre (9) dans le compartiment à fi ltre (2).
3. Loger le fi ltre permanent (8) ou un fi ltre en papier 1x4 dans le porte-fi ltre.
4. À l'aide de la cuillère dawkiuse (7) Fournie ou d'une autre cuillère appropriée, verser la quantité souhaitée de café moulu directement dans le fi ltre. Nous recommandons une cuillerée rase par tasse de 125 ml.
5. Rabattre le couvercle. Son bon enclenchement doit produire un déclic clairement audible.

Przepis na dawkowanie kawy

Le dosing du café s'ajuste en fonction du goût staff. Plus le café doit être corsé, plus le pass de l'eau prendra du temps. À noter en l'occurrence que le temps d'écoulement se rallonge en conséquence et que le café sera non seulement plus corsé mais aussi plus amer (par ex. pour une quantité de 8 tasses et la sélection). Ceci dépend bien évidemment du goût de chacun, de la dureté de l'eau et de la dose de café choisie. C'est la raison pour laquelle nous recommandons d'effectuer quelques testy de préparation.

Appuyer sur le champ MODE (tryb) (17) jusqu'à ce que le dozowania du café souhaité apparaisse à l'écran (3).

-  kawiarnia
-  kawiarnia moyennement fort
-  kawiarnia gorzka

L'affichage du dozowania de café (13) choisi clignote à l'écran wisiorek env. 10 sekund przed s'éteindre à nouveau.

L'affichage du dose de café choisi s'affiche à nouveau dès que la présélection de l'heure de mise en marche est activée ou que la préparation est lancée.



Le dosing du café reste enregistré jusqu'au prochain zmiana de dozowania du café, ou jusqu'à ce que l'appareil soit débranché du secteur.

Przeciwpodagryczna

L'appareil Dispos d'un antigoutte qui empêche l'eau de goutter hors du compartiment à fi ltre (2) quand on retire la cafetière isotherme (6) de l'appareil.

Quand l'appareil est en service, le compartiment à fi ltre doit être fermé et la cafetière isotherme, munie de son couvercle, doit se trouver en dessous du compartiment à fi ltre. Le dispositif antigoutte est poussé vers le haut par le couvercle de la cafetière isotherme, et le café peut ainsi Quitter le fi ltre permanent (8) pour s'écouler dans la cafetière isotherme.



Wisiorek que le café est préparé, la cafetière isotherme peut être retirée du corps de l'appareil, mais pas plus de 30 sekund, sans quoi le fi ltre permanent risque de déborder.

Przygotowanie

DO OBSERWATORA!

- Pour la propre sécurité de l'utilisateur, l'appareil et le cordon de raccordement doivent être contrôlés avant chaque mise en marche afin de s'assurer qu'ils ne présentent aucun endommagement. Utiliser l'appareil Unique s'il est fonctionnel.
- Ne pas utiliser l'appareil sans eau ou avec trop peu d'eau, c'est-à-dire en dessous du re-około 4 tass. Si cela devait malgré tout se produire, l'appareil s'éteindra automatiquement. Dans ce cas, laisser l'appareil refroidir avant de le remplir d'eau pour l'utiliser à nouveau.
- Ne jamais utiliser l'appareil sans placer la cafetière isotherme en dessous de l'écoulo-do kawiarni.

1. Préparer la machine à café (voir akapit «Manipulacja i funkcja»).
2. Appuyer sur le champ ON/OFF (marche / arrêt) (19) pour lancer la préparation du café. À l'écran (3) s'affiche le témoin de fonctionnement rouge (22) et le dozowania du café (13) choisi. Le café moulu est arrosé d'eau chaude.

Une fois la préparation terminée, le témoin de fonctionnement rouge et l'affichage du dozowania du café s'éteignent. La cafetière isotherme (6) peut maintenant être retirée.



Si la préparation du café doit être interrompue prématurément, appuyer deux fois sur le champ ON/OFF (marche / arrêt). Suite à la première pression, le témoin de fonctionnement rouge s'éteint et la préparation du café est interrompue, le témoin lumineux bleu de la minuterie (16) s'allume et la présélection de l'heure de mise en marche est activée. Suite à la deuxième pression, le témoin lumineux de la minuterie s'éteint en même temps que le dozowania du café choisi. L'appareil est maintenant éteint.

Préparation du café avec présélection de l'heure de mise en marche



Pour programmer une heure de mise en marche automatique de la machine à café, il faut que l'horloge soit à l'heure (voir akapit «Manipulacja et fonctionnement» – «Réglage de l'horloge»).

1. Préparer la machine à café (voir akapit «Manipulacja i funkcja»).
2. Activer le champ PROG (program) (18) deux fois. À l'écran s'affiche TIMER (minuterie) (12) et l'heure programmée 12:00 (15).
3. Régler les heures en appuyant à plusieurs reprises sur le champ STD (heures) (21). Une pression prolongée permet d'activer le défilement Rapide des chiffres.
4. Régler les minutes en appuyant à plusieurs reprises sur le champ MIN (minuterie) (20). Une pression prolongée permet d'activer le défilement Rapide des chiffres.
5. Activer le champ ON/OFF (marche / arrêt) (19) deux fois. Le témoin lumineux bleu de la minuterie (16) s'allume et l'affichage du dozowania du café (13) réglé apparaît à l'écran. À l'heure préprogrammée, la préparation du café démarre automatiquement. Le témoin lumineux bleu s'éteint et le témoin de fonctionnement rouge (22) s'allume à l'écran.

Une fois la préparation terminée, le témoin de fonctionnement rouge et l'affichage du dozowania du café s'éteignent. La cafetière isotherme (6) peut maintenant être retirée.



Annulation de la présélection de l'heure de mise en marche

Pour désactiver la présélection de l'heure de mise en marche, appuyer une fois sur le champ ON/WYL. (marche / arrêt) (19). Le témoin lumineux bleu de la minuterie (16) s'éteint et la programmation est désactivée. Toutefois, l'heure présélectionnée est toujours en mémoire et peut être réactivée à tout moment jusqu'à ce qu'une nouvelle heure soit reprogrammée ou que l'appareil soit débranché du secteur.

Nettoyage i entretien

DO OBSERWATORIA!

- Pour le nettoyage, ne pas utiliser d'agents toxiques, caustiques ou récurants, ni d'éponges matériau scié qui risqueraient d'endommager la Surface de l'appareil.

1. Vider le fi ltre permanent (8) ou jeter le fi ltre en papier et vider le cas échéant la cafetière izoterma (6).
2. Nettoyer le fi ltre permanent, le porte-fi ltre (9) et la cafetière isotherme après chaque use avec un produit vaisselle doux et de l'eau chaude ou bien au lave-vaisselle.
3. Passer un chiffon humide sur le bâti de l'appareil et son intérieur. Si besoin, utiliser un peu de produit nettoyant doux pour éliminer les salissures les plus tenaces.
4. S'assurer régulièrement que le cordon de raccordement n'est pas endommagé.

Nettoyage approfondi de la cafetière izoterma

Avec le temps, la cafetière isotherme (6) peut être encrassée par des restes de café et les résidus huileux que contient le café.

Elle doit donc être régulièrement nettoyée en profondeur (au moins toutes les 4 semaines).

Nous recommandons à cet effet les pastilles de nettoyage premium BEEM qui éliminent ces résidus Rapidement et Simplement. À savoir que ces pastilles de nettoyage ménagent le matériel et assurent un nettoyage pour use alimentaire respectueux de l'environnement – sans toutefois altérer la saveur du café. Les pastilles de nettoyage premium BEEM jest dostępny do auprès des revendeurs spécialisés, directement sur notre site web www.beem.de lub na żądanie auprès de notre service après-vente.

Nettoyage to pastylki nettoyage premium BEEM

1. Dissoudre une pastille de nettoyage dans de l'eau à 60–70 °C.
2. Verser la Solution dans la cafetière izoterma (6).
3. Agiter délicatement la cafetière isotherme en Effectuant des mouvements circulaires pour que son intérieur s'imprègne de la Solution de nettoyage.
4. Laisser agir la Solution de nettoyage wisiorek quelques minut.
5. Vider la cafetière isotherme et la rincer soigneusement plusieurs fois à l'eau claire.



Les pastilles de nettoyage BEEM n'ont pas d'effet détartrant.



Odkamienianie

Les dépôts de calcaire nuisent non seulement à la qualité du café et de l'eau, mais sont aussi responsables de déperditions d'énergie et réduisent la durée de vie de l'appareil. Plus la couche de calcaire est épaisse, plus il devient difficile de l'éliminer.

En fonction de la qualité de l'eau dans la région et de la fréquence d'utilisation de l'appareil, nous recommandons d'éliminer à intervalles réguliers (environ toutes les 2 à 6 semaines) les dépôts de tartre que forme l'eau en utilisant un produit anticalcaire.

Une formation de vapeur plus valide qu'en temps normal et un ralentissement de l'écoulement du café sont les premiers signes annonciateurs de la nécessité d'un détartrage.

Pour procéder au détartrage, nous recommandons le concentré anticalcaire premium de BEEM. Le concentré anticalcaire premium de BEEM est efficace et d'usage alimentaire. Il est disponible auprès des revendeurs spécialisés, sur notre site web www.beem.de ou sur requête auprès de notre service après-vente.

Détartrage avec le concentré anticalcaire premium de BEEM

1. Remplir le réservoir d'eau (10) jusqu'au repère de 8 tasses avec le concentré dilué dans de l'eau dans une proportion de l'eau maximale (un Volume de concentré pour 20 volumes d'eau).
2. Placer la cafetière isotherme (6) sous l'écoulement du café (5).
3. Appuyer sur le champ ON/OFF (marche / arrêt) (19) pour lancer le détartrage. Le témoin de fonctionnement rouge (22) apparaît à l'écran (3).
4. Une fois le détartrage terminé, vider la cafetière isotherme et la remettre en place en dessous de la sortie d'écoulement du café.
5. Pour bien rincer l'appareil, faire passer deux fois de l'eau claire dans la machine en remplissant à chaque fois (8 tasses) le réservoir d'eau.
6. Nettoyer soigneusement tous les accessoires (voir chapitre «Nettoyage et entretien»). L'appareil est maintenant détartré et à nouveau prêt à être utilisé.

Zasięg

Débrancher la fiche secteur si l'appareil n'est pas censé être utilisé pendant une période prolongée. Le cas échéant, nettoyer l'appareil encore une fois (voir chapitre «Nettoyage et entretien») et le laisser sécher intégralement.

Ranger l'appareil et tous les accessoires dans un endroit propre et sec à l'abri du soleil et du gel, hors de portée des enfants et des animaux domestiques.

Odciażenie

Si l'appareil ne fonctionne pas Correctement, Examator le Problème pour Constater s'il est möglich d'y remédier par soi-même. S'il n'est pas möglich de résoudre le problème selon leswskazania suivantes, prière de s'adresser au service après-vente.



Ne pas tenter de réparer soi-même un appareil électrique !

Problem	Przyczyna możliwa	Rozwiązanie
L'affichage (3) reste vierge.	La fiche n'est pas branchée Correctement à la Prise de bievące.	Corriger la position de la fiche dans la prise.
	Cena jest wadliwa.	Esejer le Branchement sur une autre prise.
	Nie jestem pas de napięcie secteur.	Kontroler le topliwý du secteur.
To jest to déclenché dans la boîte à topliwý.	Trop d'appareils sont Branchés sur Le Meme Circuit Electrique.	Réduire le nombre d'appareils sur le Circuit électrique.
La préparation ne démarre pas.	Il trop ou pas du tout d'eau dans le réservoir d'eau (10).	Remplir le réservoir d'eau au moins jusqu'au repère 4 tasses.
De l'eau s'échappe de l'appareil.	Il ya trop d'eau dans le réservoir d'eau (10).	Ne pas trop remplir le réservoir d'eau !
	La cafetière isotherme (6) a été retirée de l'appareil en cours de préparation du cafe, et le filtre permanent (8) contient de ce fait trop d'eau.	Zawieszka la préparation du cafe, la cafetière isotherme ne doit être retirée du corps de l'appareil que durant maksymalnie 30 sekund.
	Le cafe utilisé est moulu trop finement et l'eau engorge le filtre permanent (8).	Utiliser une mouture de cafe plus Grosse.
Bardzo dobra kawa post w la kawiarka izotermiczna (6).	Le dispositif antigoutte est bouché.	Nettoyer le porte-filtre (9) avec l'antigoutte.
	Urządzenie jest gotowe.	Odłącz urządzenie.
	Le cafe utilisé est moulu trop finement.	Utiliser une mouture de cafe plus Grosse.
	Une quantité trop valide de cafe a été utilisée.	Ne pas trop remplir le filtre permanent (8) / le filtre en papier.

Problem	Przyczyna możliwa	Rozwiązanie
Le café est trop léger.	Il y a trop d'eau dans le réservoir d'eau (10).	Remplir le réservoir d'eau uniquement avec la quantité d'eau nécessaire pour le nombre de tasses désiré.
Une forte vapeur se dégage visiblement la préparation du café.	Urządzenie jest gotowe.	Odłączyć urządzenie.
Une odeur désagréable se dégage en cours d'utilisation.	L'appareil est utilisé pour la première fois.	Une odeur se dégage souvent lors de la première utilisation d'appareils neufs. L'odeur devrait disparaître après plusieurs utilisations de l'appareil.
	L'appareil vient d'être détartré.	Rincer l'appareil à l'eau claire.

Gwarancja i ograniczenia odpowiedzialności

Tout défaut peut être attribué à une utilisation non conforme, à un entartrage, à une détérioration ou à des tentatives de réparation. L'usure normale est également exclue de la garantie.

Dans les cas suivants, la garantie ne sera assurée ni pour les dommages avérés ni pour ceux qui en résulteraient:

- non-respect des instructions relatives au mode d'emploi;
- utilisation inappropriée;
- négligence ou utilisation abusive;
- réparations inappropriées;
- modifications non autorisées;
- utilisation de pièces de rechange ou d'autres pièces d'origine tierce ;
- utilisation d'accessoires ou d'autres accessoires inadaptés.



Conserver l'emballage d'origine visiblement la durée de la garantie pour pouvoir, le cas échéant, retourner l'appareil dans un emballage adéquat. Si l'appareil a été endommagé au cours du transport, la garantie est annulée.

Techniki charakterystyczne

Odkośny artykuł:	02442
Numer modelu:	MD-258BT
Napięcie zasilania:	220-240 V ~ 50/60 Hz
Potęga:	800 W
Klasa ochrony:	.
Zawartość:	4 à 8 tass (kopert 125 ml par tasse)
Identyfikator trybu pracy:	Z 02442 M BE V1 1219 uh



Mise au rebut



Se débarrasser des matériaux d'emballage dans le respect de l'environnement en les déposant à un point de collecte prévu à cet effet.



Cet appareil est assujéti à la Directive européenne 2012/19/UE ma zastosowanie aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères et doit être mis au rebut dans le sacunek de l'environnement par une entreprise de recyclage agréée.

Wszystkie prawa zastrzeżone.

45	
46	Objętość suminatora
46	Opis urządzenia
46	Leyenda (las fi guras vienen en la página desplegable)
46	Ośłona / Panel sterowania
47	Información sobre este instrucción obsługi
47	Wyjaśnienie symboli
47	Wyjaśnienie losu terminów reklamowych
47	Użyj previsto
48	Wskazania bezpieczeństwa
51	Przed pierwszym użyciem
51	Colocación y conexión del aparato
52	Użytkowanie i funkcjonalność
52	Dostosuj zegarek
52	Wylewanie wody
52	Wylewanie się kawy z mlekiem
53	Ajuste de la intensidad del cafe
53	Antygota
54	Przygotowanie
54	Przygotowanie kawiarni z programem puesta en marcha
55	Desactivación de la programación de puesta en marcha
55	Czyszczenie i pielęgnacja
55	Limpieza a fondo de la jarra isotérmica
56	Odwapniacz
56	Almacenamiento
57	Rozwiązywanie problemów
58	Garantía y limitaciones de responsabilidad
59	Dane techniczne
59	Eliminacja



Objętość suminatora

• Dyrektor Cuerpo •

Portafi ltro

• Filtro permanente •

Jarra isotérmica • Tapa

de la jarra isotérmica • Cuchara dosificadora

• Instrucción de servicio

Compruebe que esté todo el volumen de suministro y que nada haya sufrido daños durante el transporte. En caso de que el aparato esté dañado, no lo utilices y ponte en contacto con el servicio de atención al cliente.

Opis urządzenia

Leyenda (las figuras vienen en la página desplegable)

1 Tapas

2 Compartimento del filtro con portafiltro y filtro permanente

3 Daszek

4 Panel sterowania

5 Sala kawiarniana

6 jarra isotérmica con tapa

7 cuchara dosificadora

8 Filtro estático

9 Portafiltro

10 Depósito de agua

11 Indicador de nivel

Osłona / Panel sterowania

12 Indicador del modo de temporizador

13 Indicador de la intensidad del café 

14 Indicador de la intensidad del café

15 temporizadores

16 Botón de control del temporizador (azul)

17 TRYB Campo (modo) (ajuste de la intensidad del café)

18 Campo PROG (programa) (ajuste de la hora y de la programación de puesta en marcha)

19 Campo ON/OFF (encendido/apagado) (encendido y apagado, además de la activación y desactivación de la programación de puesta en marcha) con

20 minutos (minutos)

21 Campo STD (horas)

22 Botón de funcionamiento (rojo)

Los Campos de Control Se Representan de la Siguiete Manera: ON/OFF (encendido/apagado)

Los mensajes del visor se representan de la siguiente manera: XX

Los números de leyenda se representan de la siguiente manera: (1)



¡Enhorabuena por tu elección!

Oszacowanie/klient:

Nos alegra mucho que te hayas decidido por esta cafetera.

Si tienes alguna pregunta sobre el aparato o quieres piezas de repuesto o accesorios, ponte en contacto con el servicio de atención al cliente a través de nuestro sitio web: www.beem.de

Información sobre este instrucción obsługi

Antes de utilizar el aparato, lee detenidamente el manual de instrucciones y consévalo para poder Consultarlo más tarde. En caso de que entregues a alguien el aparato, deberás incluirlo con él.

Ni el Fabricante ni el importador asumirán ninguna responsabilidad si no se respetan las indicaciones de este manual.

Wyjaśnienie symboli



Signos de peligro: estos símbolos señalan peligros de lesiones (por descargas, quemaduras itp.). Leer con detenimiento las indicaciones de seguridad correspondientes y respetarlas.



Atención: superficies calientes.



Informacje dodatkowe



Adecuado para uso alimentario.



Przeczytaj podręcznik instrukcji przed użyciem.

Wyjaśnienie losu terminów reklamowych

PELIGRO Advierte de lesiones graves y peligro de muerte.

REKLAMA Advierte de posibles lesiones graves y peligro de muerte.

UWAGA Advierte de lesiones leves y moderadas.

UWAGA Advierte de daños materiales.

Użyj previsto

- Este aparato solo está diseñado para la preparación de café a base de café molido. • Está pensado únicamente para el uso doméstico privado, no para usos comerciales często en entornos similares a los domésticos, como hoteles, hospedajes con desayuno, oficinas, cocinas para empleados itp.
- El aparato solo debe utilizarse según se indica en el manual. De lo contrario, se considerará un uso indebido.

Wskazania bezpieczeństwa



Reklamy: Respetar todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, imágenes y datos técnicos que acompañan a este aparato. El incumplimiento de las indicaciones de seguridad y las instrucciones puede ocasionar descargas eléctricas, incendios y lesiones.

- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales lub mentales mermadas o con falta de experiencia y conocimientos si están supervisados o si se les ha enseñado a utilizar el aparato con seguridad y entienden los los peligros scoreantes.
- Nie ma zezwolenia na que los niños jueguen con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños, a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados.
- Los niños menores de 8 años y los Animales deben mantenerse alejados del aparato y del kabel de conexión.

**ATENCIÓN: Superfi cies calientes.**

El aparato y sus accesorios se calientan mucho durante el uso e inmediatamente después. No se debe tocar más que los mango y los elementos de mando mientras el aparato esté en marcha. Dejar enfriar el aparato por completo antes de limpiarlo.

- Brak sobrepasar nunca el nivel de llenado máximo (8 tazas). Si el depósito de agua se lina en exceso, podría desbordarse la jarra de cafe.
- El aparato no está pensado para ser utilizado con un temporizador externo ni con un sistema de control remoto aparte.
- No sumergir nunca el aparato o el kabel de conexión en agua u otros líquidos y asegurarse de que no caigan nunca en agua ni se mojen.



- El aparato se debe desconectar de la corriente si no va a estar vigilado y antes de cualquier montaje, desmontaje, llenado o vaciado del depósito de agua o limpieza.
- Brak realizar ninguna modificación en el aparato. Nie sustituir nunca el kabel de conexión por cuenta propia. Si el aparato o su kabel de conexión están dañados, deberán ser reparados o sustituidos por el Fabricante, el servicio de atención al cliente o los distribuidores especializados con el fin de evitar peligros.
- Es imprescindible seguir las indicaciones del capítulo «Limpieza y opieka».



PELIGRO: Pobieranie elektryczne

- Utilizar el aparato únicamente en espacios cerrados.
- El aparato no debe utilizarse en entornos con una elevada humedad.
- En caso de que el aparato cayese en agua, interrumpir de inmediato el suministro eléctrico. Brak zamiaru apartarlo de la agua mientras esté conectado a la corriente.
- No tocar nunca el aparato ni su kabel de conexión con las manos húmedas si este está conectado a la corriente.
- Tener cuidado de que el vapor saliente no se dirija directamente a aparatos eléctricos ni a dispositivos que tengan Componentes eléctricos.



REKLAMA: Peligro de lesiones

- Peligro de asfixia. Mantener a niños y zwierzęcie alejados del material de embalaje.
- Peligro de estrangulamiento. Asegurarse de que el kabel de conexión esté siempre fuera del alcance de Animales y niños pequeños.

Peligro de escaldadura por el calor, el vapor caliente o el agua de condensación.

- Evitar el contacto con el vapor ascendente. Nie abrir la tapa durante la preparación del kawiarnia.
- Nie abrir el compartimento del filtro durante la preparación del café. El portafiltro y el filtro permanente se calientan durante el uso.
- Tener cuidado al retirar el portafiltro después de usar. Puede contener restos de agua caliente, al igual que el filtro permanente. Dejarlos siempre enfriar antes de retirarlos o limpiarlos.
- Si el aparato está encendido o preparando café, no rellenar nunca el depósito de agua. Antes de hacerlo, dejar que se enfríe el aparato.
- Brak rucha el aparato durante la preparación del café.



- Asegurarse de que nadie pueda tropezarse con el kabel de conexión. El kabel de conexión no debe quedar hangingido de la superfi cie de apoyo para evitar que alguien lo arrastre y tyre el aparato.



REKLAMA: Peligro de incendio.

- No utilizar el aparato en lugares en los que haya polvo fácilmente inflamable o vapores tóxicos
o materiałach wybuchowych.
- No conectar el aparato a la misma regleta que otros dispositivos (de elevada potencia) para evitar una sobrecarga y un posible cortocircuito (incendio).
- Nie poner en marcha el aparato cerca de materiales inflamables. Żadnych colocar materiałó w infl a- mables (cartón, papel, madera, plástico itp.) sobre el aparato ni dentro de él.
- Nie cubrir el aparato mientras esté en marcha.

AVISO: Peligro de daños materiales

- Utilizar el aparato solo si está debidamente montado. Antes de cada uso, comprobar que el portafiltro y el filtro permanente estén firmemente instalados y que el depósito de agua esté debidamente lleno.
- Desconectar el aparato y desenchufar el kabel de conexión si se produce algún problema durante el funcionamiento o en caso de tormenta.
- Brak tirar nunca del aparato ni transportarlo usando el kabel de conexión. Al desenchufarlo, agarrarlo siempre por el enchufe i brak kabla por el.
- Proteger el aparato de otras fuentes de calor, fuego, temperaturas negativas, humedad prolongada, agua y golpes.
- Emplear solo los accesorios Originales del Fabricante para no perjudicar el funcionamiento del aparato y evitar posibles daños.

Przed pierwszym użyciem

1. Retira todo el embalaje y las posibles láminas y protecciones para el transporte. Nie przechodzi na emeryturę nunca la placa de características ni las posibles señales de advertencia.
2. Pasa un paño limpio y húmedo por el aparato. Lava la jarra isotérmica (6), el portafiltro (9), el filtro permanente (8) y la cuchara dosificadora (7) con agua caliente y un jabón suave.
3. Coloca el aparato en posición y conéctalo (véase capítulo «Colocación y conexión del aparato»).
4. Antes de disfrutar de tu primer café, recomendamos que hagas una prueba de funcionamiento para eliminar los posibles residuos de producción que hayan podido quedar presentes en el aparato y en el sistema de agua. Para ello, sigue las instrucciones de los capítulos «Uso y funcionamiento» i «Preparación».



En la primera puesta en marcha se pueden producir ligeras emisiones de humo y olores debido a los aditivos necesarios para la fabricación. Esto es normal y no significa que el aparato esté defectuoso.

5. Repite este proceso dos veces y no bebas el café resultante.
6. Limpia el aparato y los accesorios (véase capítulo «Limpieza y cuidado»).

Colocación y conexión del aparato

¡TENGA EN CUENTA!

- Conectar el aparato únicamente a un enchufe que haya sido instalado de forma reglamentaria. El enchufe debe quedar accesible después de conectarlo para poder desenchufarlo rápidamente en caso necesario. La tensión de red debe coincidir con los datos técnicos del aparato.
- Disponer el cable de conexión de forma que no pueda quedar aplastado ni retorcido ni entrar en contacto con superficies calientes (incluidas las superficies calientes del propio aparato).
- Brak utilizar el aparato con un alargador.
- Colocar el aparato siempre sobre una superficie nivelada, sólida y resistente al calor ya las salpicaduras, y con espacio libre alrededor (como mínimo 20 cm) y por encima (como mínimo 30 cm).
- Brak colocar el aparato debajo de armarios de cocina o podobnych, pues podrían aparecer daños por el vapor ascendente.

1. Coloca el aparato en la encimera de la cocina u otra superficie seca y limpia respetando las indicaciones de seguridad y las instrucciones que aparecen al comienzo de este capítulo.
2. Enchufa el aparato a un enchufe instalado de forma reglamentaria y de fácil acceso.

Użytkowanie i funkcjonalność

¡TENGA NA CUENTA!

- Nie llenar el depósito de agua con leche u otros líquidos. Para preparar el café solo se puede utilizar agua.
- Brak saturar nunca el filtro permanente.

Dostosuj zegarek

Nada más enchufar el aparato se encenderá la iluminación del visor (3) y aparecerá en él la indicación 12:00 (15). El reloj tiene un formato de 24 horas.

1. Pulsa sobre el campo PROG (program) (18). En el visor aparecerá UHRZEIT (hora) (14).
2. Ajusta las horas pulsando varias veces el campo STD (horas) (21). Si lo dejas pulsado empezarán a pasar más deprisa.
3. Ajusta los minutos pulsando el campo MIN (minuty) (20). Si lo dejas pulsado empezarán a podrożuj mniej.

Después de unos 10 sekund desaparecerá la indicación UHRZEIT (hora) del visor. La hora estará ajustada.



La hora se quedará guardada hasta que se ajuste una hora nueva o se desconecte el aparato de la corriente.

Wylewanie wody

1. Obierz kanapkę (1).
2. Llena el depósito de agua (10) con la cantidad de agua necesaria para el número de tazas que desees (como máximo 8 tazas).
3. Cierra la tapa. Debes sentir y oír cómo encaja.



Siempre se utiliza toda el agua que esté en el depósito.

Wylewanie się kawy z mlekiem

1. Obierz kanapkę (1).
2. Coloca el portafiltro (9) en el compartimento del filtro (2).
3. Coloca el filtro permanente (8) o un papel de filtro 1x4 en el compartimento del filtro.
4. Añade la cantidad de café molido que desees directamente en el filtro con la cuchara dosificadora (7) suministrada u otra cuchara adecuada. Nosotros recomendamos una cucharada rasa por cada taza de 125 ml.
5. Cierra la tapa. Debes sentir y oír cómo encaja.



Ajuste de la intensidad del café

La intensidad del café puede adaptarse al gusto de cada cual. Cuanto más intenso deba ser el café, más tiempo tardará el agua en round. Ten en cuenta que, de esta forma, se alargará el tiempo de circulación y el café no solo adquirirá intensidad, sino que posiblemente se volverá más amargo (por ejemplo, para 8 tazas y la selección). Como es obvio, esto también depende del gusto personal de la fuerza del agua y de la variedad de café seleccionada. Por este motivo, recomendamos realizar un par de pruebas.

Pulsa el campo MODE (modo) (17) tantas veces como sea necesario para que aparezca la intensidad de café que desees en el visor (3).



kawiarnia suave



kawiarnia intensywna media



kawiarnia fuerte

El indicador de la intensidad de café seleccionada (13) parpadeará en el visor durante unos 10 segundos y se apagará. Dicho indicador volverá a aparecer en cuanto se active una programación de puesta en marcha o se inicie el proceso de hervido.



La intensidad del café se quedará guardada hasta que se ajuste una intensidad nueva o se desconecte el aparato de la corriente.

Antygota

El aparato dispone de un antigoteo que impide que el agua del compartimento del filtro (2) gotee cuando se retira la jarra isotérmica (6) del aparato.

Cuando el aparato está en funcionamiento, el compartimento del filtro debe estar cerrado y la jarra isotérmica colocada bajo este con la tapa puesta. La tapa de la jarra isotérmica presiona hacia arriba la protección antigoteo y el café puede fluir del filtro permanente (8) a la jarra a través de la tapa.



Durante el proceso de hervido, la jarra isotérmica no debe permanecer más de 30 segundos fuera del cuerpo principal, ya que, de lo contrario, el filtro permanente podría desbordarse.

Przygotowanie

¡TENGA NA CUENTE!

- Por motivos de seguridad, es preciso comprobar que no haya daños en el aparato y en el kabel de conexión antes de cada puesta en marcha. Utilizar el aparato solo si está en condiciones de funcionamiento.
- Nie poner en marcha el aparato sin agua o con una cantidad por debajo de la marca de 4 tazas. Si lo hiciese, el aparato se apagará automáticamente. En ese caso, dejar que se enfríe el aparato antes de llenarlo de agua y volver a utilizarlo.
- Nie utilizar nunca el aparato sin haber puesto la jarra isotérmica bajo la salida del café.

1. Prepara la cafetera (véase capítulo «Uso y funcionamiento»).
2. Pulsa el campo ON/OFF (encendido/apagado) (19) para iniciar el proceso de hervido. En el visor (3) aparecerá el piloto rojo de funcionamiento (22) y la indicación de la intensidad de café seleccionada (13). El café molido se empapa en agua caliente.

Después del proceso de hervido, se apagará el piloto rojo de funcionamiento y la indicación de la intensidad de café. Ahora puede retirarse la jarra isotérmica (6).



En caso de que el proceso de hervido se haya interrumpido antes de tiempo, pulsa dos veces el campo ON/OFF (encendido/apagado). Al pulsar una vez se apagará el piloto rojo de funcionamiento, se interrumpirá el proceso de hervido, se iluminará el piloto de control azul del temporizador (16) y se activará la programación de puesta en marcha. Al pulsar dos veces, se apagará el piloto de control del temporizador y la intensidad de café seleccionada. Se habrá desconectado el aparato.

Przygotowanie kawiarni z programem puesta en marcha



Para la preparación del café con programación de puesta en marcha, debe confi gurarse el reloj (véase capítulo «Uso y funcionamiento» - «Ajuste del reloj»).

1. Prepara la cafetera (véase capítulo «Uso y funcionamiento»).
2. Pulsa dos veces sobre el campo PROG (programa) (18). En el visor aparecerá la indicación TIMER (temporizador) (12) i la hora prededefi nida 12:00 (15).
3. Ajusta las horas pulsando varias veces el campo STD (horas) (21). Si lo dejas pulsado empezarán a pasar más deprisa.
4. Ajusta los minutos pulsando el campo MIN (minuty) (20). Si lo dejas pulsado empezarán a pasar más deprisa.
5. Pulsa dos veces sobre el campo ON/OFF (encendido/apagado) (19). Se iluminará el piloto de control azul del temporizador (16) y aparecerá la indicación de la intensidad de café (13) confi gurada en el visor.

Cuando llegue la hora prededefi nida se iniciará automáticamente el proceso de hervido. En el visor se apagará el piloto de control azul y se encenderá el piloto de funcionamiento rojo (22).

Después del proceso de hervido, se apagará el piloto rojo de funcionamiento y la indicación de la intensidad de café. Ahora puede retirarse la jarra isotérmica (6).

Desactivación de la programación de puesta en marcha

Para dezaktywacji programu puesta en marcha konfigurada, pulsa una vez el campo ON/WYŁ. (encendido/apagado) (19). Zobacz apaga el piloto de control azul del temporizador (16) y se desactivará la programación. Sin embargo, la programación de puesta en marcha predeterminada se conservará y puede volver a activarse en cualquier momento hasta que se programe otra programación de puesta en marcha o se desconecte el aparato de la corriente.

Czyszczenie i pielęgnacja

¡TENGA NA CUENTE!

- Para la limpieza, bez użytkowego produktu tóxicos, corrosivos o abrasivos ni estropajos, ya que podrían dañar la superficie.

1. Vacía el filtro permanente (8) o elimina el papel de filtro y, en caso necesario, vacía la jarra isotérmica (6).
2. Lava el filtro permanente, el portafiltro (9) y la jarra isotérmica después de cada uso con jabón suave y agua caliente o en el lavavajillas.
3. Pasa un paño húmedo por el interior y el exterior de la carcasa. En caso necesario, utiliza un poco de jabón suave para eliminar la suciedad más tratable.
4. Comprueba con frecuencia que no haya daños en el cable de conexión.

Limpieza a fondo de la jarra isotérmica

Con el tiempo, los restos de café y aceite de café pueden contaminar la jarra isotérmica (6). Por este motivo, debería limpiarse a fondo con frecuencia (como mínimo cada 4 semanas).

Para ello recomendamos las pastillas de limpieza prémium de BEEM, ya que eliminan los restos de forma rápida y sencilla. Además, estas pastillas de limpieza protegen los materiales y garantizan una limpieza inocua y respetuosa con el medioambiente para obtener el auténtico sabor del café. Las pastillas de limpieza premium de BEEM jest dostępne a la venta en comercios especializados, directamente en nuestro sitio web www.beem.de lub solicitándolas a través de nuestro servicio de uwaga na klienta.

Limpieza con las pastillas premium de BEEM

1. Rozpuść una pastilla de limpieza en agua calentada w temperaturze 60–70 °C.
2. Vierte la solución en la jarra isotérmica (6).
3. Mueve la jarra isotérmica lentamente en círculos para que se humedezca su interior con la solución de limpieza.
4. Deja actuar la solución de limpieza algunos minutos.
5. Vacía la jarra isotérmica y enjuágala bien varias veces con agua limpia.



Las pastillas de limpieza de BEEM no tienen efectos descalcificadores.





Odwapniacz

Los depósitos de cal no solo perjudican la calidad del café y del agua, sino que ocasionan pérdidas de energía y acortan la vida útil del aparato. Cuanto más gruesa sea la capa de cal, más difícil será eliminarla.

Por este motivo, recomendamos eliminar los depósitos de cal en función de la calidad del agua de la zona y de la frecuencia de uso (aproximadamente cada 2-6 semanas) con un descalcificador.

Los primeros signos que indican que es necesario descalcificar son una burbujeante formación de vapor y una ralentización de la preparación del café.

Para la descalcificación recomendamos el concentrado descalcificador premium de BEEM. Este descalcificador, eficaz e inodoro, además de respetuoso con el medio ambiente, está disponible a la venta en comercios especializados, en nuestro sitio web www.beem.de o solicitándolo a través de nuestro servicio de atención al cliente.

Descalcificación con el concentrado descalcificador premium de BEEM

1. Llena el depósito de agua (10) hasta la marca de 8 tazas con una solución de concentrado descalcificador y agua en una proporción máxima de 1:20 (una parte de concentrado por Veinte partes de agua).
2. Coloca la jarra isotérmica (6) bajo la salida del café (5).
3. Pulsa el campo ON/OFF (encendido/apagado) (19) para iniciar el proceso de descalcificación. El piloto rojo de funcionamiento (22) aparecerá en el visor (3).
4. Al finalizar el proceso de descalcificación, vacía la jarra isotérmica y vuelve a colocarla bajo la salida de agua.
5. Para enjuagar el aparato, deja que circulen por él dos depósitos enteros de agua limpia (8 tazas).
6. Limpia bien todos los accesorios (véase capítulo «Limpieza y cuidado»). El aparato estará descalcificado y listo para volver a utilizar.

Almacenamiento

Desconecta el aparato de la corriente si no se va a utilizar durante un tiempo. En caso necesario, vuelve a limpiar el aparato (véase capítulo «Limpieza y cuidado») y déjalo secar por completo.

Guarda el aparato y todos sus accesorios en un lugar limpio, seco, protegido contra el hielo y la luz directa del sol y fuera del alcance de los niños y los animales.



Rozwiązanie problemów

En caso de que el aparato no funcione fixamente, comprueba si puedes solucionar el proble-ma por tu cuenta. Nie jest to możliwe rozwiązanie los pasos indicados, ponte en contacto con el servicio de atención al cliente.



Nie ma zamiaru naprawiać por tu cuenta un aparato eléctrico.

Problemy	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Brak aparece ninguna indicación en el visor (3).	El enchufe no entra bien en la toma de corriente.	Corrige la posición del enchufe.
	La toma de corriente está defectuosa.	Prueba una toma de corriente distinta.
	Nie ma go aktualnie dostępnego.	Comprueba el topliw y de la conexión.
Fusible został wyrzucony w skrzynka bezpieczników.	Hay demasiados aparatos conectados al mismo Circuito eléctrico.	Zmniejsz el número de aparatos del Circuito eléctrico.
No se inicia el proceso de hervido.	No hay agua en el depósito (10) o hay demasiado poca.	Llena el depósito como minimo hasta la marca de 4 tazas.
Sprzedaż wody pitnej.	Hay demasiada agua en el depósito (10).	No llenes el depósito de agua en nadmiar.
	La jarra isotérmica (6) se ha retirado del aparato durante el proceso de hervido y debido a ello hay demasiada agua en el fi ltro permanente (8).	No retires la jarra isotérmica del aparato más de 30 segundos durante el proceso de hervido.
	El café utilizado está molido demasiado fi no y el agua se acumula en el fi ltro stały (8).	Użyj kawiarni molido con un grado de molienda más grueso.
El cafe tarda mucho en caer a la jarra isotérmica (6).	La protección antigoteo está obstruida.	Limpia el portafi ltro (9) con la protección antigoteo.
	El aparato está calcifi cado.	Odwapnij urządzenie.
	El cafe utilizado está molido nie ma mniej.	Użyj cafe molido con un grado de molienda más grueso.
	Se ha utilizado demasiado cafe mokry.	No llenes el fi ltro permanent-te (8) o el papel de fi ltro en nadmiar.

Problemy	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Kawiarnia jest bardzo gorąca.	Hay demasiada agua en el depósito (10)..	Llena el depósito de agua solamente con la cantidad de agua necesaria para el número de tazas que desees.
Durante el proceso de hervido se wytwarza dużo pary.	El aparato está calcificado.	Odwapnij urządzenie.
Durante el uso se produce un olor desagradable.	Es la primera vez que se utiliza el aparato.	Al utilizar por primera vez un aparato nuevo suele emitir olores. El olor debería desaparecer después de haberlo utilizado varias veces.
	El aparato acaba de ser descalcificado.	Enjuaga el aparato con agua limpia.

Garantía y limitaciones de responsabilidad

La garantía no cubre los defectos ocasionados por un uso indebido, calcificación, daños o intentos de reparación, ni los efectos del desgaste normal.

Nie asumimos ninguna responsabilidad por daños directos o derivados en los następujących casos:

- Inobservancia del manual de instrucciones
- Nie oczekujemy zgłoszeń
- Manipulación niepoprawne lub indevida
- Reparaciones realizadas de forma indevida
- Modificaciones no autorizadas
- Użyj komponentów lub piezów z zastępcy obcych
- Uso de piezas complexarias lub accesorios inadecuados



Conserva el embalaje original durante el periodo de garantía del aparato para poder embalarlo debidamente en caso de devolución. Los daños ocasionados durante el transporte provocan la extinción de la garantía.

Dane techniczne

Numer artykułu: 02442
Numer modelu: MD-258BT
Napięcie zasilania: 220–240 V ~ 50/60 Hz
Potencjał: 800 W

Clase de protección:

Capacidad: 4 – 8 tazas (ok. 125 ml por taza)
ID instrukcji instrukcji: Z 02442 M BE V1 1219 uh



Eliminacja



Elimina el material de embalaje de forma respetuosa con el medioambiente y recíclalo debidamente.



Este aparato cumple la directiva europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE). Nie elimines este aparato como basura doméstica normal, sino llevándolo al punto de recogida aprobado por las autoridades.

Todos los derechos reservados.



TO

60

61	Treść konfesji
61	Panoramica dell'apparecchio
61	Legenda (Per le illustrazioni vedere la pagina ripiegabile)
61	Wyświetlacz/Panel sterowania
62	Informacje o instrukcjach dla użytkowników
62	Spiegazione dei simboli
62	Spiegazione delle indicazioni di pericolo
62	Użyj zgody
63	Wskaźniki bezpieczeństwa
66	Pierwszy z pierwszych użytecznych
66	Instaluj e collegamento dell'apparecchio
67	Użytkowanie i działanie
67	Impostacja ora
67	Riempimento del serbatoio dell'acqua
67	Riempimento con caffè macinato
68	Impostazione dell'intensità del caffè
68	Aresztowanie gocciolamento
69	Przygotowanie
69	Przygotowanie kawy z preselezione dell'ora
70	Disattivazione della preselezione dell'ora
70	Pułapka i kuracja
70	Pulizia accurata del bricco termico
71	Rimozione de calcare
71	Konserwacja
72	Rozwiązywanie problemów
73	Garanzia e limitazioni di responsabilità
74	Dane techniczne
74	Smaltimento



Treść konfesji

• Jednostka główna •

Portafi ltro

• Filtro permanente •

Bricco termico

• Coperchio del bricco termico • Cucchiaino
dosatore

• Istruzioni per l'uso

Controlla che la fornitura sia completa e che i Componenti non abbiano subito danni durante il trasporto.
W przypadku Danni, non usare l'apparecchio e contatta il servizio di Assistenza Clienti.

Panoramica dell'apparecchio

Legenda (Per le illustrazioni vedere la pagina ripiegabile)

1 Kopernik

2 Vano del fi ltro con portafi ltro e fi ltro permanente

3 Wyświetlacz

4 Panel sterowania

5. Punkt odbioru kawy

6 Bricco termico con coperchio

7 Dozownik do cukrów

8 Filtr stały

9 Portafi ltro

10 serbskiej wody

11 Spia del livello di riempimento

Wyświetlacz/Panel sterowania

12 Timer Schermata della modalità

13 Schermata dell'intensità del caffè



14 Schermata della modalità ora

15 godzin

16 Spia di controllo del timer (niebieski)

17 Campo MODE (modalità) (impostazione dell'intensità del caffè)

18 Campo PROG (programma) (impostazione dell'ora e preselezione dell'ora)

19 Campo ON/OFF (acceso/spento) (accensione e spegnimento, nonché attivazione/disattivazione della preselezione dell'ora) con

20 minut MIN (minuty)

21 Campo STD (ruda)

22 Spia di funzionamento (rosa)

I pannelli di controllo sono raffi gurati come segue: ON/OFF (acceso/spento)

Le schermate del display sono raffi gurate come segue: XX

I numeri della legenda sono raffi gurati w następujący sposób: (1)

TO

Gratulacje!

Klient pogański,

siamo limeti che abbia deciso di acquistare questa macchina del caffè.

W przypadku domande sull'apparecchio e sui ricambi/accessori, skontaktuj się z obsługą klienta i il nostro sito web: www.beem.de

Informacje o instrukcjach dla użytkowników

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggi attentamente le istruzioni per l'uso e conservale dla przyszłych konsultacji. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, è necessario consegnare anche queste istruzioni. Il produttore e l'importatore non si assumono alcuna responsabilità qualora le indicazioni contenute in questo manuale non vengano rispettate.

Spiegazione dei simboli



Simboli di pericolo: questi simboli indicano il pericolo di lesioni (ad esempio causate da corrente elettrica o incendio). Leggere attentamente le względne wskazania bezpieczeństwa i czujności.



Uwaga: superfi ci bolenti!



Informacje integracyjne



Idoneo al contatto con gli amenti.



Leggere le struzioni prima dell'uso!

Spiegazione delle indicazioni di pericolo

PARYŻ indica una situazione pericolosa che, se non evitata, causa lesioni gravi o mor-tali.

AVVERTENZA indica una possibile situazione pericolosa che, se non evitata, può causare poważne lub śmiertelne obrażenia.

UWAGA indica una situazione pericolosa che, se non evitata, può causare lesionilievi o umiarkowany.

AVVISO indica una situazione pericolosa che, se non evitata, può causare danni alle cose.

Użyj zgody

• L'apparecchio è destinato alla preparazione di caffè con caffè macinato. • Questo apparecchio jest koncepcją solo do wykorzystania prywatnego i nie do użytku profesjonalnego o analogo a quello casalingo, ad es. w hotelu, pensjonacie, biurze, kuchni dla innych lub podobnych.

• Utilizza l'apparecchio solo con le modalità descritte nelle istruzioni. Ogni altro uso è rozważ-improvizować.



Wskaźniki bezpieczeństwa



Avvertenza: rispettare tutte le indicazioni di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici di cui è provvisto l'apparecchio. La mancata osservanza delle indicazioni di sicurezza e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni.

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o che siano prive di esperienza e/o di conoscenza solamente se esse sono sorvegliate o sono state istruite con riferimento all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e se hanno compreso i pericoli che ne risultano.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione affidata all'utente non devono essere eseguite dai bambini, a meno che questi non abbiano compiuto 8 anni e siano sorvegliati.
- I bambini di età inferiore a 8 anni e gli animali devono essere tenuti lontano dall'apparecchio e dal cavo di collegamento.

**UWAGA: superfi ci bolenti!**

Durante e subito dopo l'uso, l'apparecchio e gli accessori sono molto caldi. Mentre l'apparecchio è in funzione, toccare esclusivamente le impugnature e gli elementi di controllo. Attendere il completo raffreddamento dell'apparecchio prima di pulirlo.

- Non superare mai il livello di riempimento Massimo (8 tazze). W caso di eccessivo riempimento del serbatoio dell'acqua, il contenuto del bricco del caffè può traboccare.
- L'apparecchio non è destinato a essere azionato con un timer esterno o un sistema di comando a distanza separato.
- Non immergere mai l'apparecchio e il cavo di collegamento in acqua o in altri liquidi e accertarsi che questi elementi non cadano in acqua e non possano bagnarsi.

- L'apparecchio deve essere scollegato dalla rete elettrica quando è in custodia e prima dell'assemblaggio, dello smontaggio, del riempimento e dello svuotamento del serbatoio dell'acqua o della pulizia.
- Non apportare modifiche all'apparecchio. Non sostituire autonomamente il cavo di collegamento. L'apparecchio o il cavo di collegamento dell'apparecchio eventualmente danneggiati devono essere riparati o sostituiti dal produttore, dal servizio di Assistenza Clienti oppure da un laboratorio specializzato per evitare i rischi.
- Attenersi scrupolosamente alle indicazioni contenute nel capitolo „Pulizia e cura”.



PERICOLO – Pericolo di scosse elettriche

- Wykorzystaj solo w ambienti chiusi.
- Non usare l'apparecchio in locali molto umidi.
- Qualora l'apparecchio dovesse cadere in acqua, interrompere immediatamente l'alimentazione elettrica. Non tentare di estrarre l'apparecchio dall'acqua mentre è collegato alla rete elettrica!
- Non toccare mai l'apparecchio e il cavo di collegamento con le mani umide se l'apparecchio è collegato alla rete elettrica.
- Accertarsi che il vapore che fuoriesce non sia diretto verso apparecchi elettrici o dispositivi contenenti parti elettriche.



AVVERTENZA – Pericolo di lesioni

- Pericolo di soffocamento! Tenere lontani i bambini e gli animali da materiali di imballaggio.
- Pericolo di strangolamento! Accertarsi che il cavo di alimentazione sia sempre fuori dalla portata di Bambini Piccoli e Animali.

Pericolo di ustioni causate da calore intenso, vapore bollente o condensa!

- Evitare il contatto con il vapore che fuoriesce. Non aprire il coperchio durante l'infusione.
- Non aprire il vano del filtro durante l'infusione. Il portafiltro e il filtro permanente diventano molto caldi durante l'uso.
- Prestare attenzione al momento di prelevare il portafiltro dopo l'uso. Possono essere presenti residui di acqua bollente nel/sul portafiltro o nel/sul filtro permanente! Prima di rimuoverli/pulirli, lasciare sempre raffreddare il portafiltro e il filtro permanente.
- Non versare acqua nel serbatoio mentre l'apparecchio è acceso o durante l'infusione. Attendere il raffreddamento dell'apparecchio prima di riempirlo nuovamente.
- Non muovere l'apparecchio durante l'infusione.



- Accertarsi che il cavo di collegamento non rappresenti un pericolo d'inciampo. Il cavo di collegamento non deve sporgere dalla superficie sulla quale è posizionato l'apparecchio per evitare che lo stesso venga trascinato a terra.



AVVERTENZA – Pericolo d'incendio

- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti in cui sono presenti polveri facilmente infiammabili o vapori tossici ed esplosivi.
- Non collegare l'apparecchio a una presa multipla insieme ad altri apparecchi (dal consumo elevato), per evitare il sovraccarico e un eventuale corto Circuito (incendio).
- Non azionare l'apparecchio in prossimità di materiale infiammabile. Non porre alcun materiale infiammabile (ad es. Cartone, Carta, legno o Plastica) dentro o sopra l'apparecchio.
- Non coprire l'apparecchio durante il funzionamento.

AVVISO – Pericolo di danni a cose e materiali

- Wykorzystaj l'apparecchio solo se montato correttamente! Prima di any use, controllare che il portafiltro e il filtro permanente siano inseriti correttamente e che il serbatoio dell'acqua sia riempito correttamente!
- Spegner l'apparecchio e staccare la spina dalla presa elettrica se durante il funzionamento si verifica un difetto lub prima di un temporale.
- Non tirare o trasportare l'apparecchio con il cavo di collegamento. Per staccare l'apparecchio Dalla presa tirare sempre in corrispondenza della spina, mai il cavo!
- Proteggere l'apparecchio da altre fonti di calore, fiamme libere, temperatura elevata, umidità trvale, bagnato e urti.
- Per non compromettere il funzionamento dell'apparecchio ed evitare danni utilizzare esclusivamente gli accessori Originali del produttore.



Pierwszy z pierwszych użytecznych

1. Rimuovi tutto il materiale di imballaggio ed eventuali pellicole protettive e protezioni per il trasporto. Non rimuovere mai la targhetta identificativa ed eventuali avvertenze.
2. Pulisci l'apparecchio con un panno umido e pulito. Lava il bricco termico (6), il portafiltro (9) e il filtro permanente (8), nonché il cucchiaino dosatore (7) con un po' di detersivo delicato e acqua calda.
3. Instaluj e collega l'apparecchio (vedere capitolo „Installazione e collegamento „ubranie“).
4. Prima di gustare il primo caffè, consigliamo di preparare un caffè di prova per rimuovere eventuali residui di produzione ancora presenti sull'apparecchio e nel sistema dell'acqua. A tal fine, segui le istruzioni riportate nei capitoli „Uso e funzionamento“ i „Preparazione“.



Alla prima messa in funzione potrebbe svilupparsi un leggero odore e/o fumo a causa degli additivi necessari per la produzione. Si tratta di un fenomeno normale e non costituisce un difetto dell'apparecchio.

5. Ripeti due volte questa operazione. Non bere questo caffè!
6. Pulisci l'apparecchio e gli accessori (vedere capitolo „Pulizia e cura“).

Instaluj e collegamento dell'apparecchio

UWAGA DOBRZE!

- Collegare l'apparecchio esclusivamente a una presa elettrica installata a norma. Presa deve essere facilmente accessibile anche dopo il collegamento per permettere una Rapida interruzione dell'alimentazione elettrica. Latenza di rete deve corrispondere ai dati tecnici dell'apparecchio.
- Sistemare il cavo di collegamento in modo opowieści che non possa essere schiacciato oppure piegato e che non entri in contatto con superfici calde (w tym le superfici calde dell'apparecchio!).
- Neutilizzare l'apparecchio con cavi di prolunga.
- Collocare sempre l'apparecchio su un fortepiano d'appoggio fortepiano, stabile e stressante al calore che presenti uno spazio libero sui lati (min. 20 cm) e in alt (min. 30 cm).
- Non collocare l'apparecchio al di sotto di pensili o simili. La fuoriuscita di vapore potrebbe danneggiarli!

1. Posiziona l'apparecchio sul fortepiano della cucina o su un'altra superficie di lavoro asciutta e pulita attenendoti alle indicazioni di sicurezza e alle avvertenze riportate all'inizio di questo capitolo.
2. Inserisci la spina in una presa elettrica a norma e facilmente accessibile.



Użytkowanie i działanie

UWAGA DOBRZE!

- Non introdurre latte lub altri liquidi nel serbatoio dell'acqua. Per la preparazione kawy, użyj esclusivamente acqua!
- Non riempire eccessivamente il fi ltro permanente.

Impostacja ora

Non appena si inserisce la spina in una presa, si accende l'illuminazione del display e appare la schermata 12:00 (15) na wyświetlaczu (3). L'orologio ha un formato 24 ore.

1. Tocca il campo PROG (program) (18). Sul display viene Visualizzato UHRZEIT (ora) (14).
2. Imposta le ore premendo più volte il campo STD (ruda) (21) . La pressione luga del campo attiva lo scorrimento Rapido.
3. Imposta i minuti premendo il campo MIN (minuti) (20). La Pressione Lunga del Campo attiva szybko leci.

Dopo około 10 sekund la schermata UHRZEIT (ora) sul display si spegne. L'ora jest stata impostata.



L'ora resta memorizzata fi no a quando non viene impostato un orario d'ivero oppure l'apparecchio non viene staccato dalla corrente.

Riempimento del serbatoio dell'acqua

- 1 kwietnia kopernik (1).
2. Riempi il serbatoio dell'acqua (10) con la quantità di acqua necessaria per il numero di tazze pożądanie (massima 8 lat).
3. Chiudi il coperchio. Deve sistemarsi a scatto in modo avvertibile e udibile.



L'acqua presente nel serbatoio viene sempre utilizzata tutta.

Riempimento con caffè macinato

- 1 kwietnia kopernik (1).
2. Inserisci il portafi ltro (9) nel vano del fi ltro (2).
3. Inserisci il fi ltro permanente (8) o un fi ltro di Carta 1x4 nel portafi ltro.
4. Inserisci la quantità di caffè macinato desiderata direttamente nel fi ltro con l'ausilio del cucchia-io dosatore (7) fornito o di un altro cucchiaio idoneo. Consigliamo un cucchiaio raso per ogni tazza da 125 ml.
5. Chiudi il coperchio. Deve sistemarsi a scatto in modo avvertibile e udibile.

Impostazione dell'intensità del caffè

Puoi regolare l'intensità della kawa in base ai gusti personali. Più intenso desideri il caffè, più tempo impiega l'acqua a defluire. Ricorda che in questo modo il tempo di preparazione aumenta e il caffè non diventa solo più intenso ma può diventare anche più amaro (ad es. in caso di 8 tazze e). Ciò dipende naturalmente anche dai gusti personali, dalla

 durezza dell'acqua selezione
e dalla varietà di caffè scelta. Per questo motivo consigliamo di fare un paio di udowodnić.

Tocca il Campo TRYB (modalità) (17) quanto basta a wizualizacja l'intensità del caffè desiderata sul display (3).

-  Kawa długa
-  Kawa normalna
-  Kawa ristretto

La schermata dell'intensità del caffè selezionata (13) wyświetlanie lampeggia sul przez około 10 sekund, prima di spegnersi. La schermata dell'intensità del caffè selezionata ricompare non appena viene selezionata una preselezione dell'ora o si avvia l'infusione.



L'intensità del caffè resta memorizzata fin quando non viene impostata una nuova intensità del caffè oppure l'apparecchio non viene staccato dalla corrente.

Aresztowanie gocciolamento

L'apparecchio dispone di una funzione antigoccia che impedisce all'acqua di fuoriuscire dal vano del filtro (2) quando il bricco termico (6) viene prelevato dall'apparecchio.

Quando l'apparecchio jest w funkcji, il vano del filtro deve essere chiuso e sotto il vano del filtro deve essere posto il bricco termico con il coperchio applicato. La protezione anti-gocciolamento viene spinta in alto dal coperchio del bricco termico e il caffè può defluire dal filtro permanente (8) nel bricco passando per il coperchio.



Durante l'infusione, non rimuovere il bricco termico per più di 30 sekund dall'unità principale, altrimenti potrebbe verificarsi un traboccamento dal filtro permanente.



Przygotowanie

UWAGA DOBRZE!

- Dla twojego bezpieczeństwa, prima di mettere in funzione l'apparecchio controlla sempre l'apparecchio i il cavo di collegamento do sprawdzania opieki, która nie jest obecna przez Danni. Utilizzare l'apparecchio solo se correttamente funzionante.
- Nieutilizzare l'apparecchio senza acqua o con una quantità d'acqua inferiore al livello mostrato dall'indicazione 4 Tazze. In tali situazioni l'apparecchio si spegne automaticamente. Uczestnik il raffreddamento dell'apparecchio prima di introdurre acqua e riaccenderlo.
- Nie używaj mai l'apparecchio se il bricco termico non si trova sotto il punto di uscita del caffè.

1. Prepara la macchina del caffè (vedere capitolo „Uso e funzionamento”).
2. Tocca il campo ON/OFF (acceso/spento) (19), per avviare l'infusione. Wyświetlacz Sul (3) lampeggiano la spia di funzionamento rossa (22) e la schermata dell'intensità del caffè selezionata (13). Il caffè macinato viene sottoposto a infusione con acqua bollente.

Al termine dell'infusione, la spia di funzionamento rossa e la schermata dell'intensità del caffè si spengono. A punto è possibile rimuovere il bricco termico (6).



Per interrompere prima l'infusione, tocca due volte il campo ON/OFF (acceso/spento).

Dopo la prima volta, la spia di funzionamento rossa si spegne e l'infusione viene interrotta, la spia di controllo del timer blu (16) si accende e si attiva la preselezione dell'ora. Al secondo tocco, la spia di controllo del timer e la schermata dell'intensità del caffè selezionata si spengono. A punto punto, l'apparecchio è spedito.

Przygotowanie kawy z preselezione dell'ora



Per la preparazione del caffè con preselezione dell'ora occorre impostare l'orologio (vedere capitolo „Uso e funzionamento” – „Impostazione dell'ora”).

1. Prepara la macchina del caffè (vedere capitolo „Uso e funzionamento”).
2. Tocca il campo PROG (programma) (18) due volte. Wyświetl wizualizację w trybie TIMER (12) i wcześniej o godzinie 12:00 (14).
3. Imposta le ore toccando più volte il campo STD (ruda) (21). La pressione lunga del campo attiva lo scorrimento Rapido.
4. Imposta i minuti premendo il campo MIN (minuti) (20). La Pressione Lunga del Campo attiva subito leci.
5. Tocca il campo ON/OFF (acceso/spento) (19) due volte. Si accende la spia di controllo del timer blu (16) i viene Visualizzata la schermata dell'intensità del caffè selezionata (13) sul display.

L'infusione parte Automaticamente all'ora impostata. Sul display la spia di controllo blu si spegne e si accende la spia di funzionamento rossa (22).

Al termine dell'infusione, la spia di funzionamento rossa e la schermata dell'intensità del caffè si spengono. A punto è possibile rimuovere il bricco termico (6).





Disattivazione della preselezione dell'ora

Per disattivare la preselezione dell'ora impostata, tocca il campo ON/OFF (acceso/spento) (19) una volta. La spia di controllo del timer blu (16) si spegne e la programmazione si disattiva. Tuttavia, la preselezione dell'ora impostata resta memorizzata e può essere riattivata in qualsiasi momento, finché non si programma un nuovo orario o l'apparecchio non viene staccato dalla corrente.

Pułapka i kuracja

UWAGA DOBRZE!

- Per la pulizia non utilizzare prodotti detergenti tossici, corrosivi o abrasivi, né spugne abrasive: possono danneggiare la superficie.

1. Svuota il filtro permanente (8) o getta il filtro di carta ed eventualmente svuota il bricco termiczny (6).
2. Dopo ogni utilizzo pulisci il filtro permanente, il portafiltro (9) e il bricco termico con acqua calda e un po' di detersivo delicato, oppure in lavastoviglie.
3. Pulisci l'interno e l'esterno dell'alloggiamento strofinandolo con un panno umido. All'occorrenza, utilizza un po' di detersivo delicato per rimuovere lo sporco più ostinato.
4. Controlla regolarmente che il cavo di collegamento non presenti danni.

Pulizia accurata del bricco termico

Con il tempo, residui di caffè e olio di caffè possono sporcare il bricco termico (6). Pertanto occorre pulirlo a fondo regolarmente (almeno ogni 4 settimane).

Całkowicie dobrze, raccomandiamo di utilizzare le pastiglie di pulizia Premium BEEM, che rimuovono i residui in modo semplice e Rapido. Inoltre le pastiglie di pulizia rispettano i materiali e garantiscono una pulizia sicura ed ecologica senza alterare il gusto del caffè. Le pastiglie di pulizia Premium BEEM jest dostępny w wyspecjalizowanych serwisach, bezpośrednio na naszej stronie internetowej www.beem.de lub na naszej bogatej prasie il nostro servizio clienti.

Pulizia con le pastiglie di pulizia Premium BEEM

1. Sciogli una pastiglia detergente in acqua calda a temperatura 60 – 70°C.
2. Versa la soluzione nel bricco termico (6).
3. Agita lentamente il bricco termico con movimenti circolari per inumidire l'interno con la roztwór detergentu.
4. Użyj detergentu na każdą minutę.
5. Svuota il bricco termico e lavalo più volte con acqua pulita.



Le pastiglie di pulizia BEEM non svolgono un effetto decalcificante!



Rimozione de calcare

I depozyti di calcare non solo compromettono la qualità del caffè e dell'acqua, ma provocano anche dissioni di energii e riduzione della durata dell'apparecchio. Più lo strato di calcare è spesso, più sarà difficile rimuoverlo.

Pertanto, raccomandiamo di rimuovere i depozyti di calcare in base alla qualità dell'acqua della zona e alla frequenza di utilizzo regolarmente (ogni 2 – 6 settimane circa) con un anticalcare.

I primi segni che indicano la necessità di rimuovere il calcare sono una forte formazione di vapore e un rallentamento della preparazione del caffè.

Per la rimozione del calcare, raccomandiamo di usare l'anticalcare koncentrat Premium BEEM.

Koncentrat pielęgnacyjny Premium BEEM, skuteczny i skuteczny dla żywności, nonché eocompatibile, jest dostępny w prasie specjalistycznej, na naszej stronie www.beem.de lub na naszej stronie internetowej, lub na naszej stronie usługowej dla klientów.

Rimozione del calcare z koncentratem pielęgnacyjnym Premium BEEM

1. Riempi il serbatoio dell'acqua (10) fi no alla tacca delle 8 tazze con una soluzione concentra-to-acqua nella proporzione Massima di 1:20 (una parte di concentrato e 20 parti di acqua).
2. Posiziona il bricco termico (6) sotto il punto di uscita del caffè (5).
3. Tocca il campo ON/OFF (acceso/spento) (19), per avviare la procedur di rimozione del wapno. La spia di funzionamento rossa (22) i Accende sul Display (3).
4. Alla fi ne della procedur di rimozione del calcare, svuota il bricco termico e posizionalo di nuovo sotto il punto di uscita del caffè.
5. Per lavare l'apparecchio, riempi due volte il serbatoio (8 tazze) con acqua pulita.
6. Pulisci accuratamente tutti gli accessori (vedere capitolo „Pulizia e cura”).

A punto, il calcare è stato rimosso e l'apparecchio è pronto per essere riutilizzato.

Konserwacja

Stacca l'apparecchio dalla rete elettrica se non lo utilizzi per un lungo periodo. Eventualmente pulisci ancora una volta l'apparecchio (vedere capitolo „Pulizia e cura”) e lascio asciugare comple-lekkomyślny.

Zachowaj l'apparecchio i wszystkie akcesoria w un luogo asciutto, pulito e al riparo dal gelo, dalla luce solare diretta e inaccessibile a bambini e zwierzęce.



Rozwiązywanie problemów

Se l'apparecchio non funziona correttamente, verifi ca se è possibile risolvere autonomamente il problema. Qualora non sia possibile risolvere il problema con i passaggi indicati, rivolgiti al servizio di Assistenza Clienti.



Non cercare di riparare in autonomiczna un apparecchio elettrico!

Problemy	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Sul display non appare nulla (3).	La spina di rete non si infila correttamente nella presa.	Correggi l'inserimento della spina.
	Ta oferta jest nielegalna.	Spróbuj z inną presą.
	Manca l'alimentazione elettrica.	Controlla il fusibile del collegamento elettrico.
È scattato il fusibile nella scatola fusibili.	Ci sono troppi apparecchi collegati allo stesso Circuito elettrico.	Riduci il numero di Apparecchi nel Circuito Elettrico.
Infuzji nie należy przyjmować.	L'acqua nel relativo serbatoio (10) è poca o assente.	Riempi il serbatoio dell'acqua almeno fino alla tacca delle 4 tazze.
Dall'apparecchio fuoriesce acqua.	C'è troppa acqua nel relativo serbatoio (10).	Non riempire eccessivamente il serbatoio dell'acqua!
	Il bricco termico (6) è stato prelevato dall'apparecchio durante l'infusione e di conseguenza nel filtro permanente (8) c'è troppa acqua.	Durante l'infusione, preleva il bricco termico dall'apparecchio non prima di 30 secondi.
	Il caffè macinato utilizzato è troppo fine e l'acqua si accumula nel filtro permanente (8).	Usa caffè con macinatura più grossolana.
Il caffè defluisce troppo lentamente nel bricco termico (6).	La protezione anti-gocciolamento è ostruita.	Pulisci il portafiltro (9) con la protezione anti-gocciolamento.
	L'apparecchio contiene il calcare.	Rimuovi il calcare dall'apparecchio.
	Il caffè macinato è troppo fine.	Usa caffè con macinatura più grossolana.
	È stato utilizzato troppo caffè macinato.	Non riempire eccessivamente il filtro permanente (8) / il filtro di carta.



Problemy	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Kawa jest cienka aquoso.	C'è troppa acqua nel relativo serbatoio (10).	Riempi il serbatoio dell'acqua solo con la quantità di acqua necessaria per il numero di tazze desiderato.
Podczas infuzji bardzo szybko paruje.	L'apparecchio zawiera calcare.	Wyczyść wapń z urządzenia.
Podczas korzystania z niego rozpylić koci zapach.	È la prima volta che si usa l'apparecchio.	Quando si usa un nuovo apparecchio per la prima volta, spesso si sprigionano odori. L'odore dovrebbe scomparire dopo alcuni utilizzi.
	Dall'apparecchio jest già stato rimosso il calcare.	Lava l'apparecchio con acqua pulita.

Garanzia e limitazioni di responsabilità

La garanzia non copre tutti i difetti derivanti da un uso non conforme, incrostazioni di calcare, danneggiamenti o tentativi di riparazione. Lo stesso vale anche per la normale usura.

Non ci assumiamo alcuna responsabilità per i danni o danni conseguenti in caso di: • Mancata

osservanza delle istruzioni per l'uso

- Utilizzo non conforme alla destinazione d'uso
- Trattamento inadeguato lub improprio
- Riparazioni non eseguite a regola d'arte
- Modyfikuj bez zgody
- Utilizzo di parti lub ricambi di terzi
- Utilizzo di accessori lub completei non adatti



Per il periodo della garanzia conserva l'imballaggio Originale dla poter confezionare corretta-mente l'apparecchio in caso di restituzione. I danni da trasporto comportano l'estinzione del diritto alla garanzia.

TO

Dane techniczne

Numer artykułu: 02442
Numer modelu: MD-258BT
Wyżywienie: 220-240 V ~ 50/60 Hz
Moc: 800 W
Klasa ochrony:
Pojemność: 4 – 8 tazze (około 125 ml na tazza)
ID instrukcji dla użytkownika: Z 02442 M BE V1 1219 uh



Smaltimento



Smaltisci il materiale d'imballaggio nel rispetto dell'ambiente i predisponi il riciclo.

To urządzenie jest obsługiwane przez Dyrektywę Europejską 2012/19/UE w sprawie odpadów elektrycznych i elektronicznych (RAEE). Nie należy wyrzucać tego urządzenia jako zwykłego odpadu domowego, należy je oddać do odpowiedniego punktu zbiórki odpadów elektrycznych i elektronicznych.

Wszystkie prawa zastrzeżone.





